

หนังสือเสริมความรู้ภาษาอาเซียน ชุดการสื่อสารในชีวิตประจำวัน **ภาษาเขมร**



สำนักงานส่งเสริมการศึกษานอกระบบและการศึกษาตามอัธยาศัย^{สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ}
กระทรวงศึกษาธิการ
เอกสารทางวิชาการลำดับที่ 15/2556

หนังสือเสริมความรู้ภาษาอาเซียน ชุดการสื่อสารในชีวิตประจำวัน

ภาษาเขมร



สำนักงานส่งเสริมการศึกษานอกระบบและการศึกษาตามอัธยาศัย^{สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ}
สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ

เอกสารทางวิชาการหมายเลข 15/2556

ชื่อหนังสือ

: หนังสือเสริมความรู้ภาษาอาเซียน
ชุดการสอนในชีวิตประจำวัน ภาษาเขมร

เอกสารทางวิชาการหมายเลข : 15/2556

พิมพ์ครั้งที่ 1

: จำนวน 2,000 เล่ม

จัดพิมพ์และเผยแพร่

: กลุ่มพัฒนาการศึกษา nokrongreiyin
สำนักงานส่งเสริมการศึกษาอกรอบระบบ
และการศึกษาตามอัธยาศัย
สำนักงานปลัดกระทรวงศึกษาธิการ
กระทรวงศึกษาธิการ
โทรศัพท์ 0 2282 2853, 0 2282 1895
โทรสาร 0 2281 3732

เว็บไซต์

: <http://www.nfe.go.th/0405>

: www.pattanadownload.com

พิมพ์ที่

: รังษีการพิมพ์
44 ถนนบูรณะสตร์ หลังศาลเจ้าพ่อเสือ
เขตพระนคร กรุงเทพฯ 10200
โทร. 0 2224 1648-9 โทรสาร 0 2622 1395

คำนำ

การเตรียมความพร้อมประชาชนไทยให้สามารถเข้าสู่การเป็นสมาชิกประชาคมอาเซียนได้อย่างภาคภูมิ นับเป็นบทบาทสำคัญ ที่รัฐบาลจะต้องเร่งดำเนินการอย่างกว้างขวางและให้ครอบคลุมประชาชนทุกกลุ่ม เป้าหมาย ในปี 2556 รัฐบาลให้ความสำคัญกับสตรี ในการพัฒนาศักยภาพ และสถานภาพของสตรีไทย เพื่อให้มีความพร้อม ในการเข้าสู่ประชาคมเศรษฐกิจอาเซียน โดยกำหนดให้เป็นวาระแห่งชาติ ซึ่งรัฐบาลได้บูรณาการ หน่วยงานทุกภาคส่วนมาร่วมดำเนินการ ได้แก่ กระทรวงวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี กระทรวงสาธารณสุข และกระทรวงศึกษาธิการ ในส่วนของ กระทรวงศึกษาธิการ ได้รับมอบหมายให้จัดทำหลักสูตร สื่อภาษาอาเซียน การเรียนการสอน จัดตั้งศูนย์ภาษาอาเซียน เพื่อให้ประชาชนเข้ารับบริการ ได้โดยง่ายสะดวก ในเบื้องต้นดำเนินการจัดทำหนังสือเสริมความรู้ภาษาอาเซียน ชุดการสื่อสารในชีวิตประจำวัน จำนวน 7 ภาษา ได้แก่ ภาษาอังกฤษ (สิงคโปร์) ภาษาจีนกลาง (จีน - สิงคโปร์) ภาษาพม่า ภาษาลาว ภาษา กัมพูชา ภาษาเวียดนาม และภาษาມลายูกลาง (มาเลเซีย - บรูไน) เพื่อ เผยแพร่ในศูนย์ภาษาอาเซียนทั่วประเทศ และใช้เป็นสื่อในการเรียนการสอน ตลอดจนเป็นสื่อพกพาสำหรับการเดินทาง

การพัฒนาสื่อเสริมการเรียนรู้ ได้รับความร่วมมือจากผู้บริหาร ศึกษานิเทศก์ ครุ กศน. นักวิชาการศึกษา ครุภาษาต่างประเทศ ทั้ง 7 ภาษา เป็นอย่างดี สำนักงาน กศน.ขอขอบคุณทุกท่านที่ได้มุ่งมั่น ตั้งใจ งานนี้สำเร็จ ลุล่วงสามารถเผยแพร่สู่ประชาชนได้ทั่วถึง



(นายประเสริฐ บุญเรือง)

เลขานุการ กศน.

มีนาคม 2556



สารบัญ

หน้า

บทที่ 1 การใช้ภาษาในการสื่อความหมายในชีวิตประจำวัน	1
เรื่องที่ 1 การทักทายและการกล่าวลา	1
เรื่องที่ 2 การแนะนำตัวเองและผู้อื่น	2
เรื่องที่ 3 การเสนอให้ความช่วยเหลือ	5
เรื่องที่ 4 การถามซื้อ ที่อยู่	9
เรื่องที่ 5 การให้และขอข้อมูลส่วนบุคคล	11
เรื่องที่ 6 การพูดโทรศัพท์	12
บทที่ 2 คุณรู้สึกอย่างไร	15
เรื่องที่ 1 ภารพยนตร์เรื่องนี้เป็นอย่างไรบ้าง	15
บทที่ 3 คุณคิดอย่างไร	21
เรื่องที่ 1 จำนวนที่ใช้สอบถามเกี่ยวกับความคิดเห็น	21
เรื่องที่ 2 การให้บริการ ด้านต่าง ๆ	23
บทที่ 4 โรงเรมและร้านอาหาร	31
เรื่องที่ 1 เช็คอินโรงเรม	31
เรื่องที่ 2 เช็คเอาท์โรงเรม	32
เรื่องที่ 3 โรงเรมและร้านอาหาร	34
เรื่องที่ 4 เช็คอินที่สนามบิน	39
เรื่องที่ 5 โดยสารรถไฟ	41

สารบัญ (ต่อ)

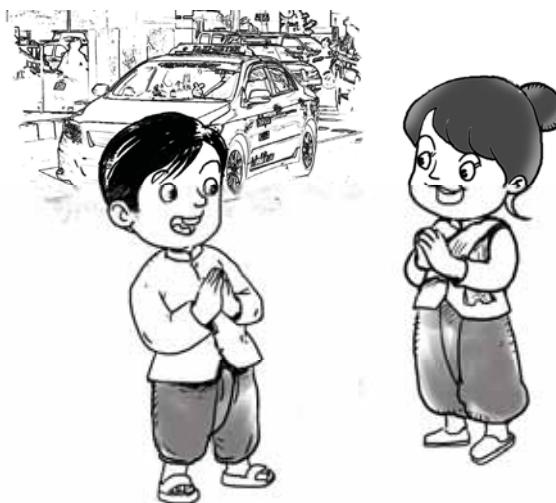
หน้า

บทที่ 5 สำนวนที่ควรรู้	47
เรื่องที่ 1 สำนวนประโยคที่ควรรู้	47
เรื่องที่ 2 กิจวัตรประจำวัน	53
เรื่องที่ 3 การสอบถามเรื่องสุขภาพ	54
เรื่องที่ 4 การถามทิศทาง	55
เรื่องที่ 5 การถามเวลา	58
บทที่ 6 คำศัพท์ต่างๆ	61
เรื่องที่ 1 คำศัพท์อาการเจ็บปวด	61
เรื่องที่ 2 คำศัพท์ยานพาหนะ	63
เรื่องที่ 3 ตำแหน่งที่ตั้งและทิศทาง	65
เรื่องที่ 4 สีต่างๆ ที่ควรรู้	67
เรื่องที่ 5 ตัวเลข	68
บรรณานุกรม	73
ภาคผนวก	75
คณะกรรมการจัดทำ	81

บทที่ 1

การใช้ภาษาในการสื่อความหมายในชีวิตประจำวัน

เรื่องที่ 1 การทักทายและการกล่าวลา



การทักทาย

สวัสดี (ตลอดวัน)

ជໍກບຕູຮ

ຈມ-ເຮືຍບ-ໜ້ວ

การสอบตามทุกข์-สุข

คุณสบายนิ่ม

អ្នកសុខសប្បាយទេ

เนี่ยะ-เซะ-สั่บ-บาย-เต

ຄູນຈະໄປ້ຫຸນ

អ្នកនឹងទៅណា

ເນື້ອ-ໄສ-ໂຕວ-ນາ

การตอบ

สปายดี

សុខសប្បាយ

ເຈົ້າ-ສັບ-ບາຍ

ขอบคุณ แล้วคุณล่ะ

អគ្គិល ចុះអក្សរិពា

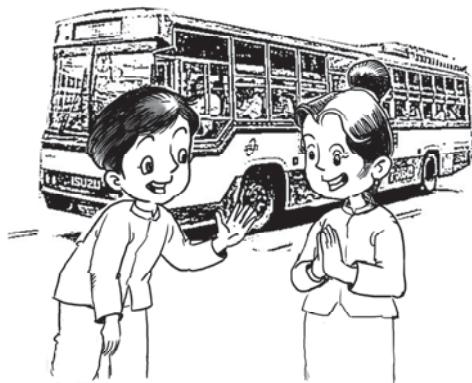
ອອ-ກຸນ-ໂຈະ-ເນືຍະ-ວິຫຼູ

សប្បាយ

សុខសប្តាយ

ເຈົ້າ-ສັບ-ບາຍ

การยำลา



แล้วพบกันใหม่

ขอให้มีความสุข
ในวันหยุดนี้

ขอให้มีความสุขในวันสุด
สัปดาห์นี้

ចាំឆ្នាំបាន

จำ-จواب-คเนย-เตียด

សុំឱ្យមានសេចក្តីសុខនៅថ្ងៃណយប់
សប្តាហក

មុំ-ធម៌-មើល-ឱ្យ-កាត់-ឈារ

និន-វិន-ធម៌-ឱ្យ-រាក

សុំឱ្យមានសេចក្តីសុខនៅថ្ងៃថ្ងៃ
សប្តាហក

មុំ-ធម៌-មើល-ឱ្យ-កាត់-ឈារ-និន-វិន-ធម៌-ឱ្យ-រាក-
សំបុត្រ

දູແລຕ້ວເອງດ້ວຍ

ລາກອນ

ຝຳດືນະ

ໂຫຼດ

ຮາຕຣີສວສດີ

ເບີລ ໂປ່ງ ຊົງ ຜັນ ຜັນ

ເມີລ-ແທ-ຄລວນ-ແວງ-ພອງ

ຜິກບບາ

ຈມ-ເຮືຍບ-ເລືຍ

ຕຸບົບ ນັ້ນ

ໄສະ-ເບັງ-ລອອ

ຕົໍ່ນານັ້ນ

ໜີມ-ນາງ-ລອອ

ກ ປຣີ ເບູງ ຕຸ້ນີ

ເຮືຍ-ໄຕຣ-ໜ້ວ-ຈະ-ໄດຍ

ເຮືອງທີ 2 ການແນະນຳຕານເອງແລະຜູ້ອື່ນ

ການແນະນຳຕານເອງ

ພັນຂອແນະນຳຕ້ວເອງ

ພັນຊື່ອ.....

ພັນເປັນຄົນໄທຍ

ພັນມາຈາກປະເທດໄທ

ຂໍ້ສົ່ງ ໄນາ ນຳ ຂູ້

ຂໍ້ມູນ-ໜົມ-ແນ-ເນື່ອມ-ຄລວນ

ຂໍ້ເມົງນາ:

ຂໍ້ມູນ-ຈະນັວອ.....

ຂໍ້ຜັນຜັນຜັດໃຜ

ຂໍ້ມູນ-ເຈີຍ-ຈວນ-ເຈີຍດ-ໄທ

ຂໍ້ມກຕີ ເປຣ ເທົບ ໄຜ

ຂໍ້ມູນ-ໄມກ-ປີ-ປຣອ-ເຕສ-ໄທ

การແນະນຳຜູ້ອືນ

ນີ້ຄົວ.....

ເຮັດ: ຕື້.....

ຈັນອຍາກແນະນຳຄຸນ
ໃຫ້ຈັກ.....

ນີ້ກືອ.....

ຈັນອຍາກຈະແນະນຳໃຫ້
ຮັບຈັກກັບເພື່ອຈັນ

ຂຶ້ນຝັ້ງ ເນາສຳມູກ ຂົງສູາ ລ່.....

ຂຶ້ນຝັ້ງ ເນາສຳ ຂົງສູາ ລ່ ມີຕຸກ ກີ່ຽບ ຢບສ່ ຂຶ້ນ

ຂຶ້ນຝັ້ງ-ຈົ່ວ-ແນ-ນີ້ອມ-ເນີຍ-ຂເກືອລ-ມີຕຸ-ເພີຍ-
ໂຣ-ເບາສີ-ຂຶ້ນ

ຄຳແສດງຄວາມຍິນດີທີ່ໄດ້ຮູ້ຈັກ
ດີຈາກທີ່ພບຄຸນອີກ

ຮົກກາຍ ໃັດຕານ ຜູ້ບໍ່ມູກ ເຄົ່າ

ຮົກ-ເຮົຍຍ-ແດລ-ບານ-ຈາວ-ນີ້ຍະ-ເຕີຍດ

ເຮືອງທີ່ 3 ການເສນອໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ

ມີອ່າໄຣໃຫ້ຈັນຊ່ວຍໄໝມ

ມານ ມີ ຂົງ ຂຶ້ນ ພູ້ ຍ ເຄ

ເມື່ຍນ-ເອີຍ-ອອຍ-ຂຶ້ນ-ຈາຍ-ເຕ

ຈັນຂອ່າຍຄຸນໄດ້ໄໝມ

ຂຶ້ນ ສົ່ງ ພູ້ ຍ ມູກ ບານ ເຄ

ຂຶ້ນ-ໜມ-ຈາຍ-ນີ້ຍະ-ບານ-ເຕ

การตอบรับความช่วยเหลือ

ขอบคุณมาก

អរគុណប្រើន

ឧត-កុ-មេន

การแสดงความยินดี

ขอแสดงความยินดี

សុំសុំផ្តល់ការវិភាគយោ

ឈម-ចូម-ແಡេង-ការ៉ា-រីក-រីយី

សុខសុខពេលកែវិក

វិភាគយោច្បេចបកំណែត

រីក-រីយី-ទៅ-ខ្សោយ-កូម-និនិ

ขอฝากแสดงความยินดี
កំណែនដោយ

ខ្ញុំសុំផ្តល់ការវិភាគយោជន់តែងដង

ឃួម-ឈម-ធម្មូល-ការ៉ា-រីក-រីយី-ពីអល-កូវត-ពុង

ការប្រើប្រាស់គំរូ

ជាន់សិរិយាជារា ជាន់មេវារា

សុំទោស ខ្ញុំមិនចំនោះ

ឈម-ពិចិម-ឃួម-មិន-មុន-នេ

ជាន់សិរិយាជារា ជាន់តែងទាំងនៅ

សុំទោស ខ្ញុំត្រូវផ្តើការ

ឈម-ពិចិម-ឃួម-ពិរុវ-ទេវេ-ការ៉ា

ສຳນວນອື່ນ ๆ ໄດ້ແກ່

ຂອບຄຸນທີ່ເຈີ້ມັນມາ

ມາຮັດໄຟລະເຕັ້ງແຫຼ້ມະກ

ຂອບຄຸນທີ່ມາ

ມາຮັດໄຟລມະກ

ດີໃຈທີ່ເຮົອມາໄດ້

ອອ-ກຸນ-ແດລ-ໂມກ

ດີໃຈທີ່ໄດ້ພັບຄຸນ

ຮົກກາຍໄຟລໝັກຖານມະກ

ເຂົ້າມາຂ້າງໃນກ່ອນ

ຮົກກາຍໄຟລໝານຜູ້ບໝັກ

ຂອພບ.....ໄດ້ໄໝ

ຮົກ-ເຮືອຍ-ແດລ-ບານ-ຈວບ-ເນືຍ

ຮອສັກຄຽນະ

ຜູ້ລະມະກຸດັ່ງສົບິນ

ເຈີ້ນໜ້າ

ໂຈລ-ໂມກ-ຄນອ່ອງ-ເຊີນ

ຈັນກຳລັງຮອຄຸນອູ່

ສຸ່ຜູ້ປ.....ບານເຮົ

ຕຳມູ້ຍິກົດ

ຈຳ-ມາຍ-ເພລດ

ມາເຕັ້ງແຫຼ້ມັຍ

ອັນ-ເຈີ້ມ-ວົ່ອງ-ກຸຍ

ຂູໍກໍຕຸ້ນເັ້ນຕຳມູກ

ຂຍມ-ກົ້ມ-ປຸງ-ໂຮງ-ຈຳ-ເນືຍ

การขอร้อง

ฉันสามารถ ได้ไหม

ខ្ញុំអាច.....បានទេ

គុណខ្សោយជន..... ได้ไหม

អ្នកធ្វើយ.....ខ្ញុំបានទេ

គុណខ្សោយ ได้ไหม

ឯម្ធ-ចាយ.....បាន-ពេ

ឯម្ធ-ចាយ.....ឯម្ធ-បាន-ពេ

អ្នកនឹងធ្វើយ.....បានទេ

ឯម្ធ-ចាយ.....បាន-ពេ

ឲ្យ

បាន

ឲ្យមើលូហា

ត្រូវបញ្ជាក់

គមីយន-ប័ណ្ណ-ហា

การปฏิเสธคำขอร้อง

ជនតើយឱ្យ

ខ្ញុំខ្សោចចិត្ត

ឯម្ធ-ខ្សោ-ជីដ

ខ្សោធមួយ ជនតាំងតើយឱ្យ

សុំទោសខ្ញុំត្រូវការប្រើ

មុំ-ពី-មុំ-ឯម្ធ-ពិ-រាយ-ការ- ព្រោះ

การแสดงความคิดเห็น

ฉบับเห็นด้วย

ฉบับเข่นกัน

เป็นความคิดที่ดี

ถูกของคุณ

ខ្លួនយល់ព្រមបាប

ឱ្យម-យត-សរុប

ខ្លួនកិច្ចច្នាំ

ឱ្យម-កុ-ទេស-គីឡូ

ជាតិនិត្យ

តើ-កូណ-នឹង-តុលុ

ត្រូវរបស់អ្នក

ពួរវ-វ-បោរ៉ាស៊-នីយ

เรื่องที่ 4 การถามชื่อ ที่อยู่

การถามชื่อ

คุณชื่ออะไร

นามสกุลอะไร

นามสกุล

អ្នកឈ្មោះអី

នីយ-ធម៌រី-អី

នាមត្រូវឈើ

នីយ-ពរិ-កូល-អី

នាមត្រូវឈើ

នីយ-ពរិ-កូល

การถามที่อยู่
คุณมาจากไหน

คุณอยู่ที่ไหน

ตอนนี้คุณพักอยู่ที่ไหน

คุณอยู่หมู่บ้านอะไร

ขอทราบที่อยู่ของคุณได้ไหม

กรุณابอกที่อยู่ของคุณได้ไหม

กรุณาเขียนที่อยู่ของคุณได้ไหม

អ្នកមកពីណា

បើយេ-មោក-វិ-នា

អ្នកនៅឯណា

បើយេ-នុវ-ខេ-នា

តុឡវនេះអ្នកស្ថាក់នៅឯណា

ឱី-លោវ-និ-បើយេ-សនេ-នុវ-ខេ-នា

អ្នកនៅភ្នំឃិណា

បើយេ-នុវ-រូ-នា

ខ្ញុំស្តីឱីងកន្លែងស្ថាក់នៅរបស់

អ្នកបានទេ

ឱីម-ឱម-ឱដី-កីុន-លេង-សនេ-នុវ-វិ-
ហេបាស៊ី-បើយេ-បាន-ទេ

អាចប្រាប់កន្លែងស្ថាក់នៅរបស់

អ្នកបានទេ

ឬ-ប្រែ-កីុន-លេង-សនេ-នុវ-វិ-
ហេបាស៊ី-បើយេ-បាន-ទេ

អាចសរសេរកន្លែងស្ថាក់នៅ

របស់អ្នកបានទេ

ឬ-សែ-កីុន-លេង-សនេ-នុវ-វិ-
ហេបាស៊ី-បើយេ-បាន-ទេ

เรื่องที่ 5 การให้และขอข้อมูลส่วนบุคคล

ข้อมูลส่วนตัว

คุณอายุเท่าไร

ฉันอายุ ปี

ครอบครัวของคุณมีกี่คน

คุณมีพี่น้องกี่คน

ฉันมีพี่น้องผู้ชาย/หญิง 2 คน

ฉันไม่มีพี่น้องเลย

ครอบครัวฉันมี คนด้วยกัน

พ่อของคุณทำงานอะไร

អ្នករាយុប័ន្ទានឆ្នាំ

ឯ៍ធម៌-ខោ-មេសា-ឆ្នាំ

ខ្លឹម-ធម៌.....ឆ្នាំ

ត្រូវសារអ្នកមានជាប័ន្ទាននាក់

ក្រោរ-សាត់-ឯ៍ធម៌-ខោ-មេសា-ឆ្នាំ

អ្នកមានបង្គ្នូនប័ន្ទាននាក់

ឯ៍ធម៌-ខោ-មេសា-ឆ្នាំ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ

ខ្លឹម-ឯ៍ធម៌-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ

ឯ៍ធម៌-ខោ-មេសា-ឆ្នាំ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ

ខ្លឹម-ឯ៍ធម៌-បំពេញ-ទេ

ឯ៍ធម៌-ខោ-មេសា-ឆ្នាំ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ

ត្រូវសារខ្លឹម-ឯ៍ធម៌.....នាក់

ក្រោរ-សាត់-ឯ៍ធម៌-ខោ-មេសា-ឆ្នាំ.....ឯ៍ធម៌

ខ្លឹម-ឯ៍ធម៌-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ

ខ្លឹម-ឯ៍ធម៌-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ-បំពេញ

ພ່ອຈັນເປັນຄຽງ

ແມ່ຄຸນທໍາງານຫຼືເປົລ່າ

ແມ່ຈັນເປັນຂໍາຮາຊການ

ແມ່ຈັນໄມ້ໄດ້ທໍາງານ

ເີ້ຕັກຂຶ້ນຝາຕ្រູບແຜ່ງຈອງ

ໂວ-ປຸກ-ໝຍມ-ເຈີຍ-ກຽງ-ບັອງ-ເຮືອນ

ໃໝ່ສູກເຜື້ນກາຣບູເທົ

ແມ-ນີ້ຍະ-ທເວອ-ກາວ-ຮືອ-ເຕ

ໃໝ່ຂຶ້ນຝາມແກ້ງກັດກາຣ

ແມ-ໝຍມ-ເຈີຍ-ມນ-ໄຕຮຍໍ-ເຮືຍຈ-ກາຣ

ໃໝ່ຂຶ້ນມີຈິນດານເຜື້ນກາຣເທ

ແມ-ໝຍມ-ນິນ-ບານ-ທເວອ-ກາຣ-ເຕ

ເຮືອງທີ 6 ກາຣພຸດໂທຮສພທ



ຄຳສັພທີທີ່ຄວຽກ້າງກັບກາຣໃໝ່ໂທຮສພທ

ຂະນະນີ້ເຂາໄມ້ມີຢູ່ຄົວບັນ/ຄະ

ຕັກງຽງແຮງ:ເຕີມີນແຮ່ງເທ ດາຕ/ຕາສ

ເອີ້ຍ-ເລອວ-ນີ-ເກ-ນິນ-ໂນວ-ເຕ ບາດ/ຈາສ

หมายເລີບໂທຣສັພທ່ອງຈັນຄືວ....

ໂທຣສັພທ່ອດັບຂໍອງຫຣູ່ອເສີຍ

ໃຄຣກາລັງພຸດ

ໃຄຣກາລັງໂທຣສັພທໍ

ເບຣຂ ຊູຮເບີ້ຕູຮຣບ ເປ່ນຊື້ຕີ.....

ເລີບ-ຕູ-ຮະ-ສັພທໍ-ໂຣ-ເບາສ໌-ຂຢມ-ກືວ.....

ຊູຮເບີ້ຕູຮມາກໍຣມູລບູຊູຜ

ຕູ-ຮະ-ສັພທໍ-ໂຣ-ອະ-ໂຣ-ວລ-ຮູ່ວ-ໂຈ

ຊູກົມາກໍຖຸ້ນສີຍາຍ

ເນີຍະ-ນາ-ກືອມ-ປຸ່ງ-ນີ-ເມີຍຍ

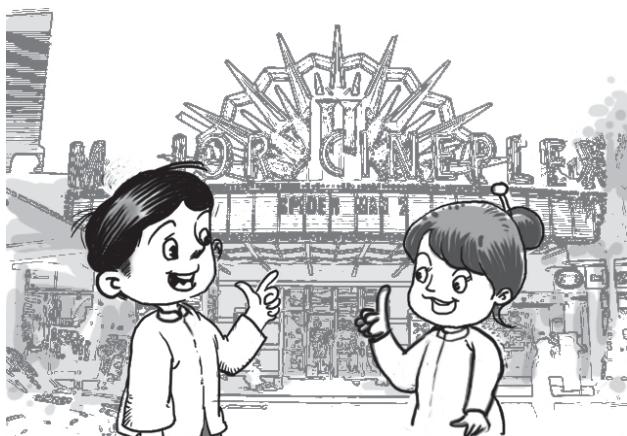
ຊູກົມາກໍຖຸ້ນຊູຮເບີ້ຕູ

ເນີຍະ-ນາ-ກືອມ-ປຸ່ງ-ຕູ-ຮະ-ສັພທໍ

บทที่ 2

คุณรู้สึกอย่างไร

เรื่องที่ 1 ภาพยินต์เรื่องนี้เป็นอย่างไรบ้าง



คุณคิดว่าภาพยินต์
เรื่องนี้เป็นอย่างไร

អ្នកគិតថាគាត់យន្តរៀងនេះ
យើងម៉ែបដើរ

នឱយ-កី-តា-ពី-យ-ឯ-ព-ិ-ន-ត-រ-ី-ឯ-ង-
មី-ជ-ិ-ដ

กรณีที่เราชอบ จะใช้ในรูปประโยคบอกเล่า ยกตัวอย่างเช่น

ជាន់ខូចបានស្ថាបន្ទី	ខ្លួនបានស្ថាបន្ទី
ជាន់ខូចបានស្ថាបន្ទី	ខ្លួនបានស្ថាបន្ទី

ขอโทษครับ/ค่ะ	សំទោសបាត/ ចាស
ขอโทษที่รบกวน	មិន-តើម្រួល/ជាស់
ขอโทษขอเวลาสักครู่	សំទោសដែលរាំខាន
ฉันหวังว่าคุณจะให้ อภัยฉัน	មិន-តើម្រួល-ណាមី-បៀត-មាយ-ផែន ខ្លឹម-សង្ឃឹមបាម្បកនឹងអភីយទោសឱ្យខ្សោះ
ฉันเสียใจอย่างมาก	ឱ្យម-ចំឡុង-គិត-តាត-នើយ-នឹង-ឧប-រាយ-តើម្រួល-ឱ្យម
ฉันหวังว่าเรายังจะเป็น เพื่อนกันนะ	ឱ្យម-ទូទាត់-តិច-ខ្សោះ-នាម ខ្លឹម-សង្ឃឹមបាយឱ្យនៅតែជាមិត្តភកតិនិងគ្នា
มันเป็นความผิดของฉัน	ឱ្យម-ចំឡុង-គិត-តាត-យិង-នូវ-ពេត-រឿយ-មិត-ពើយ-នឹង- គិត
เออ	រាយកំហុសរបស់ខ្លឹម-តិច-ខ្សោះ-នាម
ขอโทษด้วยที่ฉันมาสาย	សំទោសដែលខ្សោះមកយើត

การตอบรับคำขอไทย
ไม่เป็นไร

อย่างว่าไปเลย
ไม่มีปัญหา

ฉันให้อภัยคุณ

การตอบรับคำขอไทย
การ์-ໂຕ-ຕາລ-ເປີຍກ-ໜມ-ໂຕີ່ໜ
ມືນ-ສີເຕ
ມິນ-ເອັບ-ເຕ
ກົມ-ບາ-ຮົວມ-ເວີຍ
ຄຸນບູນ
ຄເມີນ-ປັນ-ຫາ
ຂຶ້ມກັ້ຍເຫັນເບີງແຜກ
ຂຽມ-ອະ-ກັຍ- ໂຕີ່ໜ-ອອຍ-ນີ້ຍະ

บทที่ 3

คุณคิดอย่างไร

เรื่องที่ 1 จำนวนที่ใช้สอบถามเกี่ยวกับความคิดเห็น ได้แก่



คุณคิดอย่างไรเกี่ยวกับ.....

អ្នកគិតយ៉ាងណាចាក់ទងនឹង....

នីមួយ-កើត-យាង-នារ-ពីមួយ-ពិច-នឹង.....

คุณเห็นด้วยกับ.....หรือไม่

អ្នកយល់ប្រសបដាមួយ.....ប្រទេ

នីមួយ-ឈុត-សរុប-ជីយ-មាយ.....វីរ-ទេ

สำนวนที่ใช้ตอบ ได้แก่

ในความคิดเห็นของฉัน

ฉันเห็นด้วย

ฉันไม่เห็นด้วย

ฉันไม่มีความเห็น

เดินชื่อของ

สำนวนที่ใช้ถาม เมื่อให้บริการ เช่น

ฉันจะช่วยอะไรคุณได้บ้าง

คุณกำลังมองหาอะไรอยู่

ฉันจะช่วยคุณได้ไหม

คุณต้องการความช่วยเหลือ
รึเปล่า

ตามการยล์ เยี้ยรับสั่ง ขึ้น

ตาม-การ-ยล-เคิญ-โร-เบาะส์-ขym

ขึ้น ยล์ ปรับ

ขym-ยล-สรอ卜

ขึ้น ชิน ยล์ ปรับ

ขym-มิน-ยล-สรอ卜

ขึ้น ดูน ยาบล์

ขym-คเมียน-โย-บ็อล

ขึ้น มาซู ยล์ អ្នก បាន ខេ

ขym-อาຈ-ຈวย-ເວີຍ-ນើຍ-ບាន-ຄລະ-ເຕ

អ្នក កំ ពុង រក មើល នី

នើຍ-កុម-បុ-ໂរក-មិល-ເວີຍ

ខ្វើ មាប ជូ យ អ្នក បាន ខេ

ขym-อาຈ-ຈวย-ນើຍ-ບាន-ເຕ

អ្នក ត្រូវ ការ ដំនួយ ខេ

នើយ-ពូរ-ការ-ឈម-នវយ-ເຕ

สำนวนที่ใช้ตอบ เช่น

- | | |
|---------------------|------------------------|
| ฉันกำลังหา.....อยู่ | ชູ້ກໍ່ຕຸຜົຮກ..... |
| ฉันต้องการ..... | ຂຽມ-ກຶ່ອມ-ປຸງ-ໂຮກ..... |
| | ຊູ້ຕູ້ກາຣ..... |
| | ຂຽມ-ໂຕຮວ-ກາວ..... |

เรื่องที่ 2 การให้ บริการ ด้านต่าง ๆ

สถานีตำรวจนครบาล



มาลี ฉันทำหนังสือเดินทาง
หาย ฉันควรทำอย่างไร

ມ້າລີ ຂູ້ເຜື່ອບົນຫຼາຍຸດສູງໃຜນັດຕໍ່
ຊູ້ຕູ້ເຜື່ອຍັ້ງແນກ
ມາລີ-ຂຽມ-ທເວອ-ລີ-ເບື້-ຈລອງ-ແແນນ-ບັດ-
ຂຽມ-ກ້ວ-ທເວອ-ຍາງ-ນາ

ជំនាំងតាមរបៀប
ដែលបានបង្ហាញ

ម៉ោងកិច្ចិកម៉ោង

សម្រាប់ប្រព័ន្ធអនុញ្ញាត
នៃការងារ

ខ្លួនគឺជាផ្លូវការ
ដែលបានបង្ហាញ

នៃការងារ

នៃការងារ

ខ្លួនគឺជាផ្លូវការ
ដែលបានបង្ហាញ

ឱ្យបានបង្ហាញ
ដែលបានបង្ហាញ

ការងារដែលបានបង្ហាញ

ឱ្យបានបង្ហាញ

ប្រព័ន្ធដែលបានបង្ហាញ

ប្រព័ន្ធដែលបានបង្ហាញ

ខ្លួនគឺជាផ្លូវការ

ដែលបានបង្ហាញ

ឱ្យបានបង្ហាញ
ដែលបានបង្ហាញ

នៃការងារ

និ-ភាសា

នៃការងារ

និ-ភាសា

คุณควรไปที่สถานีตำรวจนิรภัยเพื่อแจ้งเกี่ยวกับเรื่องนี้

สวัสดิ์ต้อนเช้าครับ

គុណធ្លាក់ល្អិយំ មីនេទ្រពីជាន
សាមរភាពចំរួចកុណដីឡើង

สวัสดิ์ตอนเช้าค่ะ

คุณนำบันทึกนี้ไปที่สถานทูต
เพื่อทำหนังสือเดินทางใหม่

អ្នកត្រូវទៅបុស្ថបុលិសដើម្បី
រយការណាំតីរឹងនេះ:
ឯឈាម-ពួរ-ពួរ-បោះស៊ី-បូ-តិស-ធិម-
បើ-រើយ-ការ-ធម៌-បី-រឹង-និ
អរណាស្ទើស្ទើបាន
ខែ-ខែ-ខែ-ខែ-ឱ្យ-បាត
លោកស្រីមានអីដែលខ្ញុំអាចធ្វើ
អ្នកបានទេ

ໂລກ-ເສັ້ນ-ມີຢັນ-ເວົ້າ-ແດຕ-ຂະມ-ອາຈ-
ຈາຍ-ນີ້ຢະ-ບານ-ເຕ
អຽນຄູ່ສັ່ງເຕັສ
ອະ-ຮຸນ-ໜ້າ-ຈະ-ໄດ້ຍ-ຈາສ
អຸກມາຕຍກກຳລາຄົກເບາດຸເຮັດວຽກ
ຄູ່ນາງຫຼື ເພີ່ມື່ງ-ເຜົ້າລົບຂີຕິສູງ ເພີ່ນມື່ງ
ນີ້ຢະ-ອາຈ-ໂຍກ-ກົມ-ນ່ວຕ-ແຫຕ-ນີ-ໂຕວ-
ສຕານ-ຕູຕ-ເດີມ-ເບີ່ງ-ທເວອ-ລີ-ເຂົ້ຕ-ອລວອງ-
ແລດູ-ໜີ້ຢູ່

ពីការប្រជល់



វានីគុណជាតម្លៃ

ជនជាប់ពីការប្រជល់
ដើម្បីគិតជាដំឡើង
ទូរបានគ្មានទៅក្នុង

ជនកីចំសំខាន់ខាងក្រោម
និងប្រជល់ដោយ

អ្នកនឹងធ្វើអីនៅថ្ងៃនេះ

ឯម-ឱ្យ-ទេវ-អើយ-នោ-ទោ-និ

ខ្សែនឹងទោប្រសាពីយ៍

ឯម-ឱ្យ-ទេវ-ប្រជល់

យប់មិញ្ញា សរស់សំបុត្រទោ

ត្រូសារបស់ខ្សែ

ឯប-ឱ្យ-ឯម-សោ-សៀម-បុ

ទោ-ក្រោ-សារ-វិ-បោស-ឯម

ខ្សែនឹងបញ្ញានរបស់ហើយ ឯញ្ញា

តែមប្រើដង

ឯម-ឱ្យ-បើ-ឯ-ឯ-ឯ-ឯ-ឯ-ឯ-ឯ-ឯ-

ពេ-ម-ឯ-ឯ-ឯ-ឯ-ឯ-ឯ-ឯ-ឯ-

ໄປກັນເຄອະ

ັນຈະສ່າງດ້ານນີ້ໄປ
ປະເທດໄທ

ແສຕມປົ້ນໜີ້ຮາຄາ ເທົ່າໄໝ

ສອງດອລລາວສຫວັນ

ຂອບຄຸນຄະ

ໄມ່ເປັນໄຣຄັບ

ຂອໂທະຄະ ຂັນຕ້ອງກາຮ່າງ
ພັດທິນີ້ໄປປະເທດໄທ

ໃຊ້ເວລາກີ່ວັນຈາກທີ່ນີ້ໄປ
ປະເທດໄທ

ເຕັ້ງເຕົ

ເຕະ-ໂຕ

ຂໍ້ນື້ນີ້ຜົບຕູ້ນ ສົ່ມບຸກຸຕູເຕົາປຣເຕັບໄປ

ຂຍມ-ນຶ່ງ-ບົ້ອງມູ-ຈຸນ-ຊົ້ມ-ບດ-ນີ-ໂຕ-ວ-ປຣ-
ເຕສ-ໄທ

ໄຕມປັບແນະໄຟບັ້ນການ

ແຕມ-ນີ-ທໍລີ-ປນ-ມານ

ຕີ-ຜູ້ຄູ່

ປີ-ດອລລາວ

ມາຄຸ້ມາຕາ ຕົບ

ອອ-ກຸນ-ຈາສ

ມືນຮີເຕົ

ມິນ-ເອີຍ-ເຕ

ສົ່ມເຕັບຂໍ້ຖຸກຸຕູກາຮຸຜູ້ນສັກັນເຕົາໄປ

ໜຸມ-ໂຕີ່ຍ-ຂຍມ-ໂຕຣວ-ກາຮ-ຈຸນ-ເອີຍ-ວັນ-
ໂຕ-ໄທ

ຮຍະເຕັບບັ້ນການໄຟສັກັນນື້ນເຕົ

ຜົດໄປ

ໂຣ-ເຢີຍະ-ເປື່ອ-ປນ-ມານ-ທໍໄງ-ເອີຍ-ວັນ-ນຶ່ງ-
ໂຕ-ວ-ດີວດ-ໄທ

ธนาคาร



คุณต้องการแลกเปลี่ยน
เท่าใด?

100 ดอลลาร์จะแลกเงิน
ไทยได้กี่บาท

ฉันต้องการแลก 20
ดอลลาร์

ฉันขอขึ้นเงินเช็คเดินทาง ได้
ไหม?

អ្នកត្រូវការបញ្ចីនានា

ឃើញ-ពិទាហ៍-ការបែងចែក-សម្រាប់

មួយរយដុល្លារនឹងបញ្ចូលឃើញ
បានបញ្ចីនានា

មាយ-វិទី-គុណភាព-នឹង-បែងចែក-តួយ-ថ្ងៃ-
បាន-សម្រាប់

ខ្លួនត្រូវការបញ្ចីមួយដុល្លារ

ឃើញ-ពិទាហ៍-ការបែងចែក-សម្រាប់

ខ្លួនត្រូវការបញ្ចីមួយដុល្លារ

ឃើញ-មិន-បែងចែក-មិន-សម្រាប់
បាន-ទេ

กรุณาเขียนชื่อตรงนี้

คุณต้องการแลกเป็นเงิน
ธนบัตรชนิดไหน?

คุณต้องการธนบัตรราคา
เท่าไร

ฉันอยากรับบัญชีที่นี่

บัญชีออมทรัพย์

บัญชีเงินฝากประจำ

จำนวนถอนเงิน 1,000 บาท

ฉันขอขึ้นเช็คหนึ่ง张

ฉันจะแลกเงินได้ที่ไหน?

เงินสกุลอะไร?

слуша เट້ງເແຍ້າ: ກໍລິນ ເຮ:

ໝມ-ສື-ເງູ-ະະນັຍ-ກົອນ-ແລງ-ນີ

ມູກ ປຽກ ດູບ ປຣະ ປາກ ສີ

ເນຍະ-ໂຕຣວ-ກາຣ-ປົດຣ-ປຣັກ-ເອີຍ

ເຕີມູກ ປຽກ ດູບ ປຣະ ປາກ ປຣເກຣ ດາ

ເຕອ-ນີຍະ-ໂຕຣວ-ກາຣ-ປຣັກ-ປຣອ-ເພດ-ນາ

ຂໍ ຜັນ ເບີ ກ ບ ຕູ ຜ ນາ ດາ

ຂຍມ-ຈົ່ວ-ບັນ-ຈື-ໂຮ-ນີຍ-ເກີຍ

ບ ຕູ ສ ນ ຢ ປ ອ ທ

ບ ບ ພ -ຈ ຢ -ສ ອ ພ -ສ ອ -ປ ຮ ກ

ບ ຕູ ເ ວ ປ ຕ ຄ

ບ ບ ພ -ຈ ຢ -ຜ ເ ໂວ -ປ ຮ ອ -ຈ ຂ

ຂໍ ສ ບ ຜ ກ ດ ດ ບ ພ ພ ພ ຖ ຄ

ຂຍມ-ໝມ-ດີກ-ລຸຍ-ນວຍ-ເປືອນ-ບາດ

ຂໍ ສ ບ ຜ ວ ຮ ສ ກ ດ ຏ ດ

ຂຍມ-ໝມ-ໂດຣ-ເຊັກ-ບານ-ເຕ

ຂໍ ສ ບ ຜ ວ ຮ ປ ອ ທ ເ ເ ໂນ

ຂຍມ-ນຶງ-ປົດຣ-ປຣັກ-ໂນວ-ແວ-ນາ

ເປີ ປາກ ສີ

ປ ເ ໂ ປ ອ -ປ ຮ ກ -ເ ອ ຍ

การขอบคุณ

ขอบคุณ (มาก)

ขอบคุณสำหรับความ
ช่วยเหลือของคุณ

ฉันรู้สึกประทับใจจริง ๆ

การตอบรับคำขอบคุณ
ไม่เป็นไร

អរគុណប្រើន

អរគុណ-តែវិន

អរគុណអ្នកដែលបានធ្វើយឱ្យ

អរគុណ-ឯឈាម-ណែនាំតាម-ចាយ-

ខ្លួន-ចាប់អារម្មណ៍មេនទេន

ឯឈាម-ជីប-តាត-រឹធម-មេន-ពេន

ចិនអីទេ

មិន-អើយ-ពេ

บทที่ 4

โรงแรมและร้านอาหาร

เรื่องที่ 1 เช็คอินโรงแรม



ฉันอยากรทำการจอง
โรงแรมครับ

ຂໍ້ມູນກໍາສັງເກດ

ฉันจะมาพักในวันที่.....

ຂຍມ-ຈ່ອງ-ກົກ-ຊື້ອນ-ທາ-ເກີຍ

ฉันจะพักสามคืนครับ

ຂຶ້ນສິ້ນມະຄສູກໍາເຫຼົາໄຕແຮງ

ฉันพักอยู่ในห้องคนเดียว
ครับ

ຂຍມ-ນຶ່ງ-ໂມກ-ສະນະ-ໂນວ-ທິ່ງ-ຕີ.....

ຂຶ້ນສິ້ນສູກໍາບີບປ່ງ

ຂຍມ-ນຶ່ງ-ສະນະ-ເບີຍ-ຍບ

ຂຶ້ນສິ້ນສູກໍາເຫຼົາບនູບໜາກໍັນຝັດ

ຂຍມ-ນຶ່ງ-ສະນະ-ໂນວ-ບັນ-ຕບ-ມເນີຍະ-ແອງ-ບາດ

ห้ามสูบบุหรี่ในห้อง

ហាមຜັກຕາຣີຄຸ້ມບນູບ

ຢາມ-ຈິວ-ບາໄຮຍ-ຄນ່ອງ-ບົອນ-ຕບ

ເຮືອງທີ 2 ເຊື້ອາຫຼວງແຮມ

ສວສດີຄໍມືອະໄໄລໃຫ້ວ່າຍ

ັກບະນູຮ່ານສີຂຶ້ນໜີເພື່ອເຮົາ

ໄທມຄະ

ຈມ-ເຮື່ອບ-ໜ້າ-ນີ້ຍນ-ເອີຍ-ອອຍ-ໜີມ-ຈາຍ-ເຕ

ຈັນອຍາກຈະເຊື້ອາຫຼວງຮັບ

ຂຶ້ນໜີເສັກແກ່ຕາດ

ຂໍ້ແລະໝາຍເລຂທ່ອງພັກ
ຂອງຄຸນລະຄະ

ຂີມ-ຈ່ອງ-ເຊື້ອ-ເອາຫຼ-ບາດ

ເບຟູາ: ສີ້ນ ເບຂບນູບ່ຽບສ່ວນກົດຕາສ

ຈອງຈ ໄຣທ໌ ທ້ອງ 706

ຈະນັວຊ-ນຶງ-ເລກ-ບົອນ-ຕບ-ໂຣ-ເບາະສ-ນີ້ຍະ-ຈາສ

ຕັບໄຟ ບນູບ່ ຕົມໂ

ຈອງຈ ໄຣທ໌-ບົອນ-ຕບ-ປັນມ-ປີ-ໂຣຍ-ປັນມາຍ

ຕອນເຂົ້ານີ້ຄຸນໄດ້ໃຫ້ບໍລິການ
ຂອງທາງໂຮງແຮມອະໄຮບ້າງ
ຄະ

ຕົກເຮ: ມູກຕານ ເປົ້າເສັກມູ້ຂູ້
ຮບສ່ວນກົດຕາ

ໄມ່ເລຍ ຈັນໄມ່ໄດ້ໃຫ້ບໍລິການ
ອະໄຮເລຍ

ປຣຶກ-ນີ-ນີ້ຍະ-ບານ-ປເຮອ-ເຊ-ວາ-ກຳ-ເອີຍ-ຄລະ-
ໂຣ-ເບາະສ-ໜ້ອນ-ທາ-ເກີຍ

ອັດຕະ ຂຶ້ນໜີມບານ ເປົ້າເສັກມູ້ເທ

ອົດ-ເຕ-ໜີມ-ນິນ-ບານ-ປເຮອ-ເຊ-ວາ-ກຳ-ເຕ

ជនຈະສາມາດចាំរារែដើម
បច្ចនីតិវិធីក្រប់ក្រង់

“ទីកន្លែង ខេត្តកណ្តាល នៃប្រទេសកម្ពុជា”

នៃក្រប់ក្រង់

ករុណាថ្មី ឬការពិនិត្យ

សំណើរបស់គ្មាន ឬការពិនិត្យ

វិញ្ញាបន្ទូល ឬការពិនិត្យ

ខេត្តកណ្តាល

នៃប្រទេសកម្ពុជា

ខ្លួន ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ

ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ

ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ

ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ

ឬការពិនិត្យ

ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ

ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ

ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ

ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ

ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ

ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ

ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ

ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ

ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ

ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ ឬការពិនិត្យ

เรื่องที่ 3 โรงเรียนและร้านอาหาร



สวัสดี มีอะไรว่างสำหรับ
2 คนใหม่?

ជំរាបស្តូរមានគុងនៃសេដ្ឋកែវ

ຈມ-ເຮືອບ-ໜ້ວ-ເມືຍນ-ໂຕະ-ຕມ-ນ-ສີວົນ-ຮັບ-ປ-
ເນື່ອຍະ-ຕ

ໂຕະຕຽມມູນໜີ້ນຈອງແລ້ວ
ຫຮ້ອຍັ້ງ

គុណធម្មនោះមានគេកក់ប្រឡាយ

ជំនួយការដើម្បី
ទរងក្រាង ၅ មាត្រាក្រោម

ໂຕະ-ໂນວ-ຈຽງ-ນຸ້ຍໍ-ເມືອນ-ເກ-ກົກ-ຮູ່ອ-ໄວ
ຂຶ້ນຜັກທຸດີເລເສັ່ນຜົກຄຸກາລຜັກ

เราเอาอะไรสองตัวนี่มา
ต่อกันได้ไหม?

ขยม-จ่อง-บาน-ໂຕະ-ແດລ-ໂນວ-ຈົມ-ກົອນ-
ຕາລ-ເຈິຍ

យើងយកគុពីរនេះមកត្រាបានទេ

คุณจะมาร่วม
รับประทานอาหารกับ
เราไหม?

ช่วยทำความสะอาดตัว
ให้ด้วยได้ไหม?

ເອົາຜ້າເສີ້ດ ໂຕະສະວາດ ၅ ໃຫ້ຈັນໄດ້ໄໝ?

ເອົາຜ້າເຫັນປາກມາໃຫ້ຈິນ ດ້ວຍໄດ້ແນ່ງ?

อาหารพิเศษของที่นี่มี อะไรบ้าง?

อาหารพิเศษของวันนี้มี
อะไร? *

អ្នកនឹងមកទូលាងនានជាមួយខ្លះ

ເນື້ອຍະ-ນຶ່ງ-ໂມກ-ໂຕ-ຕວລ-ເຕີຍນ-ເຈີຍ-ນວຍ-
ຂຢມ-ເຕ

ជ្រើយសំអាតក្នុងផែនដានទេ

ຈາຍ-ໜົມ-ອາດ-ໂຕະ-ອອຍ-ພອງ-ບານ-ເຕ

យកត្រូវបានគេ

ໂຢກ-ກຣອ-ນັດ-ຈຸດ-ໂຕະ-ອວຍ-ໝຍມ-ບານ-ເຕ

យកក្រណាត់ដូតមាត់ឱ្យខ្សែងបានទេ

ໂຢກ-ກຣອ-ນັດ-ຈຸດ-ມົວຕ-ໂມກ-ອອຍ-ໜີມ-ພອງ-
ໄກປ-ເຕ

អាហារពិស់សរបស់ទីនេះមានអីខ្លះ

อา-หาร-ปี-เสส-ໂຣ-ເປາະສົ່ງ-ຕີ-ນິ-ເມືອນ-ເວີຍ-
ຄຣິະ

អាហារពិសេសសម្រាប់ថ្ងៃនេះមាន អីខ្លះ:

อาหาร-ปี-เสส-ซ์อม-รับ-ໄກ-ນີ-ເມືຍນ-ເອີຍ-
ຄຣະ

รอนานใหม?

ຕຳຫຼູຮຣເໂ

ຈຳ-ຢູ-ຕ

ມືອະໄຣທີ່ເສົ້ວຈອຍໆແລ້ວບ້າງ? ມານຄືຂະໜະໃຜລັບຕານເຫຼື້ຽຮຕະເບີຍ

ມີກັດຕາຄາຣອຍໆແວາ ນີ້
ບ້າງໃໝ່?

ເມີຍນ-ເອີຍ-ຄລະ-ແດລ-ທເວອ-ຮວຈ-ເຊຍ

ຈັນຈະໄປຫາຂອງທານໄດ້ທີ່
ໃໝ່?

ມານເກາຜນີ້ຍັງໝານເຕັ້ນືຕເນະເໂ

ເມີຍນ-ໄກຈນີ້ຍົກ-ໂນວ-ຈິຕ-ນີ-ເຕ

ຂູໍໜີ້ຈເຕັກຮບສ່ບໍາບເສັ່ນ ດາ

ຄຸມແນະນຳກັດຕາຄາຣີ່ດີ
ແຕ່ທີ່ເມື່ພັງໃຫ້ຈັນໄດ້
ໃໝ່?

ຂຍມ-ນຶ່ງ-ໂຕວ-ໂຮກ-ໂຮ-ເບາະສ-ໂຂບ- ໂນວ-
ແວ-ນາ

ໃນໂຮງແຮມມີກັດຕາຄາຣ
ອຍຸກື່ແທ່

ຊັກໂນກນຳເກາຜນີ້ຍັງໝານໝູ້ໃຜລ
ມືນໄຜ້ຊູ່ຂູໍໜານເໂ

ເນື່ຍະ-ແນ-ເນື່ອມ-ໄກຈນີ້ຍົກ-ລອອ-ລອອ-
ແດລ-ນິນ-ທໄລ-ອອຍ-ຂຍມ-ບານ-ເຕ

ເນົສໝາດາມານເກາຜນີ້ຍັງໝານ
ບຸ້ນັກກິໂສັງ

ໂນວ-ໜີ້ອນ-ທາ-ເກີຍ-ເມີຍນ-ໄກຈນີ້ຍົກ-ປນ-
ມານ-ກີ້ອນ-ແລງ

គុណប្រិការអាសយដ្ឋានមីនេះ?

គឺជាបុរាណទូទៅដែល
ត្រូវបានស្វែងរកដោយ
ការប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

ពីភាពអាសយដ្ឋាន
ការប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

ជាបុរាណទូទៅដែល
ត្រូវបានស្វែងរកដោយ
ការប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

គឺជាបុរាណទូទៅដែល
ត្រូវបានស្វែងរកដោយ
ការប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

ជាបុរាណទូទៅដែល

ជាបុរាណទូទៅដែល

អ្នកប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

និងប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

ការប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

និងប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

ការប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

និងប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

និងប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

និងប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

និងប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

និងប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

និងប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

និងប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

និងប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

និងប្រើប្រាស់សម្រាការបើក

เรารอยากลองทานอาหาร พื้นเมืองด้วย

ខំចេង្ចាក់អាហារស្របតាមផែនការ

เราจะไปท่านกันที่ไหนดี?

คุณยังเสริฟอาหาร กลางวันอยู่หรือเปล่า?

อาหารกลางวันที่เป็นชุด มีอะไร?

คุณมีอาหารร้อนๆ ขาย
หรือเปล่า?

ขยม-จ่อง-พลวง-อา-หาร์-เสราะ-แสร-เมิล-
มดอย

ព្រកយើងនឹងទោរកអីហូបនៅឯណា

ปาก-ເຢີງ-ນຶ່ງ-ໂຕວ-ໂຮກ-ເລື້ຍ-ໂອບ-ໂນວ-ແອ-ນາ

អ្នកបម្រើម្នបត្រនៅបុទ្ធទ

เนียะ-บ៉ូម-រេវ-មេ-ហីប-ទាំង-នោរ-វិរ-ពេ

ເຕີ້ມູກມານມະບໍ່ເປົ້າລັກໆຜ້າຍຸດບຸເຮົ

ເຕວ-ນີ້ຍະ-ມື່ຢັນ-ນະ-ໂຫຼບ-ທໄງ-ລວກ-ຈີຍ-ຊຸດ-
ຮືວ-ຕ

ເຕີມູກມານມູບແກ້ໄງ ລກໍ່ເຮົ

ເຕີມ-ເງິນາສ-ເງິນາງ-ວະ-ໂຫຼາ-ໄກດວາ-ໄກດວາ-ຄັ້ງ-ໄຕ

ເຮືອງທີ 4 ເຂົ້າອິນທີສະນາມບິນ



ສວັສດີຄົກັບ ຄຸນຈະໜ່ວຍຜົນ ຜຶ້ກຳບະສົງ ມູກຜູ້ຍັງຊື່
ໄດ້ໃໝ່

ນີ້ເປັນຕົວຂອງຜົນ

ຜົນຈອງສາຍກາຣບິນຂອງ
ຄຸນສໍາຫຼັບໄປ..... ຜົນ
ຈະຕ້ອງທຳວະໄຮບ້າງ

ນີ້ຄົກັບ ມີອະໄຮອິກໄທ່

ຂອບຄຸນຄົກັບ/ຄະ

ຈມ-ເຮີຍບ-ໜ້ວ-ນີ້ຢະ-ຈວຍ-ໝຍມ-ບານ-ເຕ
ເຣະ: ຜັສບໍບຸຕົຮບສ່ຂຶ້

ນິ-ຈີຍ-ໜີອມ-ບດ-ໂຣ-ເບາກສໍ-ໝຍມ
ຂຶ້ກກໍ ຍັນ ເບາກ: ຮບສ່ມຸນກ
ສົມປາບເຕົ: ຂຶ້ ປຸ້ເງື່ອມີຂີ:

ໝຍມ-ກົກ-ຍනທໍ-ເຫາະ-ໂຣ-ເບາກສໍ-ນີ້ຢະ-ແດລ-
ນິ່ງ-ໂຕວ..... ພິມ-ຕ່ຽວ-ທເວອ-ເວີຍ-ຄລະ
ເຣະ: ດັບ ມານສີເຮັງຕເຕ

ນິ-ບາດ-ເມີຍນ-ເວີຍ-ເຕີຍດ-ເຕ
ມະຄຸນາ ດັບ / ຕາສ

ອອ-ກຸນ-ບາດ/ຈາສໍ

ແລ້ວພັນຕົວກັບມາຫາ
ຄຸນອີກໃໝ່ມຽນ

ໃຫ້ພັນຮູ້ໄດ້ໃໝ່ມາວ່າພັນຕົວ
ໄປເປື້ນເຄື່ອງກີ່ມົນ

ຂອບຄຸນມຽນ

ເບົ້າຍໜຶ່ງ ປິຈຸ່າ ປິຈຸ່າ ຂູ່ປ່ອມກາຣກໜູກ ເຄົ່າ ເຕົ

ເຂຍ-ຊີມ-ໂຕຣວ-ຕຣວ-ລື້ອບ-ໂມກ-ໂຮກ-ເນີຍະ-
ເຕີຍດ-ເຕ

ຊີງໜຶ່ງ ຜີ້ນ ຜີ້ນ ດານ ເຕົ ແກ້ວໜຶ່ງ ປິຈຸ່າ ເຄົ່າ
ຍັດ ເບາະ ເນົາ ເມ້າ ຜົງ ບຸກູານ

ອອຍ-ຊີມ-ເດີ-ພອງ-ບານ-ເຕ-ເຕວ-ຊີມ-ໂຕຣວ-
ເລີງ-ຍັນຕົ້ນ-ເຂາະ-ໂນວ-ໂມນ-ປນ-ມານ

ມະຕຸ ດາ ດາ

ອອ-ກຸນ-ບາດ

เรื่องที่ 5 โดยสารโดยรถไฟ



ตัวไป-กลับใช้ได้นาน
เท่าไหร?

ฉันต้องเปลี่ยนรถไฟ
หรือไม่?

เราต้องไปเปลี่ยนรถไฟที่
ไหน?

เราต้องเปลี่ยนรถไฟกัน
กี่ครั้ง?

សំបុត្រទៅ ត្រឡប់ប្រើបានយូរប៉ុណ្ណា

ចូម-បុគ្គ-ពុទ្ធត្រូវកូប-ព្រោះបាន-ឃុ-បុណ្យ
ខ្លួនប្រើប្រាស់ភ្លើងប្រើ

ឱម-ពុទ្ធបុគ្គ-រណ-ផលិ-វី-អេ
យើងត្រឡប់ប្រើប្រាស់ភ្លើងនៅឯណា

ឃុ-ពុទ្ធបុគ្គ-រណ-ផលិ-នុ-នេ-នា
យើងត្រឡប់ប្រើប្រាស់ភ្លើងប៉ុណ្ណានដង

ឃុ-ពុទ្ធបុគ្គ-រណ-ផលិ-បុ-មាន-គុ

ຮອດອກຈາກໜານໜາລາ
ໄහນ?

ຮອດໄຟຈາກ...ຈະເຂົ້າຂານ
ໜາລາໄහນ?

ຂອຕັ້ວໜັນໜຶ່ງໄປ.....
ສອງທີ່ນິ່ງ

ຄຸນຈະເຕີນທາງໄປໄහນ?

ຂອຈອງຕູ້ອນໄດ້ແໜ່ງ?

ຂັ້ນໜຶ່ງຫຼືຂັ້ນສອງ?
ຂັ້ນສອງ ເຕັກໄດ້ລດຽກ
ຫຼືອ່ານີ່?

ຄ້າໄປ-ກລັບກາຍໃນວັນ
ເດືອນຈະໄດ້ລດທ່າໄຣ?

ຮັບເຄີ່ງເຕັມຕີຜູ້ຮ່ານີ້ຍັດນາ

ຮັບ-ເພັລິງ-ເຈື້ອ-ປີ-ຈັວ-ສັຖາ-ນີ້-ນາ
ຮັບເຄີ່ງເຕັມຕີ.....ນີ້ຍັດຜູ້ຮ່ານີ້
ຍັດນາ

ຮັບ-ເພັລິງ-ເຈື້ອ-ປີ.....ນີ້-ໂຈລ-ຈັວ-ສັຖາ-ນີ້-ນາ
ສົ່ງສົ່ງບຸກຕູ້ຜ່ານ໌ ຂີ່ອເຮົາ..... ຕີ່ເກົກເສີ

ໝາ-ໜີ້ອມ-ບດ-ເຈືອນ-ຕີ-ມາຍ-ໂຕວ..... ປີ-ເກາ-ເວີຍ
ມູກນີ້ຍັດຜູ້ຜົ່ນເຮົານາ
ເນື່ອ-ນີ້-ທເວອ-ດ່ອມ-ນອ-ໂຕວ-ນາ
ສົ່ງກັ່ງກຳໂລ້ນຍັດຜູ້ຜົ່ນເຮົາ
ໝາ-ກົກ-ກົກ-ກົກ-ແລງ-ເດກ-ບານ-ເຕ
ຜ່ານ໌ ຂີ່ອ ບຸກຜ່ານ໌ ຂີ່ເຂ
ເຈືອນ-ຕີ-ມາຍ-ຮືອ-ເຈືອນ-ຕີ-ປີ
ຜ່ານ໌ ຂີ່ເຂ ເກຸ່ນນີ້ຍັດຜູ້ຜົ່ນ
ໝາ-ກົກ-ກົກ-ກົກ-ແລງ-ເດກ-ບານ-ເຕ
ເຈືອນ-ຕີ-ປີ-ກະ-ເມັງ-ນີ້-ຈາຈະ-ດ້ອມ-ໄລ-ຮືອ-ເຕ
ເບີເຮົາເບີເຍ ປົດ ນູ່ບໍ່ມກວິດຕາເຫຼື່ອເຕ
ມູຍຜູ້: ໃຜົ່ນບັນບຸ້ນຫານ
ເບອ-ໂຕວ-ເຮຍ-ຕຣອ-ລື້ອບ-ໂມກ-ວິຢູ່-ໂນວ-ທຳ-ແຕ-ມວ
ນີ້-ຈາຈະ-ດ້ອມ-ໄລ-ບານ-ປນ-ມານ

จองที่นั่งที่นี่ได้ไหม?

นั่นจะจอดระหว่างทาง
ตามใจชอบได้ไหม?

รถจากสุรินทร์ตรง
เวลาไหน?

รถสินค้ามาซ่า

รถด่วนเข้าเร็ว ก่อน
กำหนด

มีรถไฟจากสุรินทร์ต่อไป
ศรีสะเก๊ะไหม?

จะหาคนยกกระเบ้าได้ที่
ไหน?

ช่วยถือกระเบ้าฉันไป
ชานชาลาที่ 3 ด้วย

กักกักโถนหอยกโถน เนาะเด

ก็อก-ก้อน-แลง-อ่อง-กุย-ก้อน-แลง-นิ-บาน-เต
ขุนธีงบดคลามผู้ ลามบดดุขบานเด

ขยม-จอด-ตาม-เกล้า-ตาม-เจิด-ขยม-บาน-เต
รเชยถูเปญตีสบูรรูเจปังเตลเด

รอยนต์-เจลู-ปี-สุรินทร์-เตียง-เบล-เต

รเชยถูผึ้ก หิ่นสีบูบากบี้ต

รถ-ยนต์-เดอะ-ตม-นิญ-โนก-ยีด

รเชยถูเบปิงบูบลักษกมุน ก์ណาต

รถ-ยนต์-เลื่อน-โนก-มุน-เบล-ก้อม-น็อด

มานะรเชยถูตีสบูรรูเช่สบุสบะเกตเด

เมียน-รถ-เพลิง-ปี-สุรินทร์-โตว-ศรีสะเก๊ะ-เต

นีงรากมูก เบี้ก ตัวนั่ง เนรานา

นึง-ໂຮກ-ນີຍະ-ເລີກ-ເວີຍ-ວັນ-ໂນວ-ແອ-ນາ
ຜູຍກາສ່ ຕັກນິ້ນ ຂູ່ເຫຼົ້າຜູຍຮູ້ບີ້ຜັງ

ຈວຍ-ກັນ-ເອີຍ-ວັນ-ຂຽມ-ໂຕວ-ຈຳວ-ຕື-ເບີຍ-ພອງ

ພບກັນທີ່ຂານຫາລາ 9 ນະ

ໜ່ວຍພາລັນໄປສຕານີຣດີໄຟ
ໜ່ອຍ

ເຮົວໜ່ວຍໄດ້ໄໝມ?

ຜົນຕ້ອງໄປເຂົ້າຮດໄຟ

ສຕານີຣດີໄຝຍູ້ແທນ?

ທີ່ຈອງຕ້ວ່ອຢູ່ທີ່ແທນ?

ຮດໄຟໄປໂຕເກີຍຂວບວນ
ຕ່ອໄປຈະອອກກີ່ມົງ?

ຮດໄຟໄປໂອໜາກໍາຂວບວນ
ສຸດທ້າຍອອກກີ່ມົງ?

ຜູ້ບັດຄູ້ຜູ້ຮື່ມຳບູນ

ຈາບ-ຄເນີຍ-ຈັວ-ຕື່-ປຣັມ-ບວນ

ຜູ້ຍໍາຂຶ້ນເຫຼົາສູານີຍົງຮະເກີ້ນ

ຈາຍ-ເນື່ອມ-ຊີມ-ໂຕວ-ສຕາ-ນີ-ຮດ-ເພລິງ

ເບັງຜັນເຮັດ:ຕານເຕົ

ເລືອນ-ເຈີຍ-ນີ-ບານ-ເຕ

ຂຶ້ນເປົ້າເຫຼົງຮະເກີ້ນ

ຊີມ-ໂຕວ-ໂຕວ-ເລີ-ຮດ-ເພລິງ

ສູານີຍົງຮະເກີ້ນເຮັດ:ນາ

ສຕາ-ນີ-ຮດ-ເພລິງ-ໂນວ-ແອ-ນາ
ຮື່ມຳບູນເຮັດ:ນາ

ຕິໂນ-ຫົວມ-ບດ-ໂນວ-ແອ-ນາ

ຮະເກີ້ນເຫຼົາຕູກງບູນບໍ່ນື້ນເຫຼົງເຫຼົາ
ເມັກບຸ້ນການ

ຮດ-ເພລິງ-ໂຕວ-ໂຕເກີຍວ-ບັນ-ຕາບ-ນີ-ເຈື້ບູ-ໂນວ-
ໂມງ-ປນ-ມານ

ຮະເກີ້ນເຫຼົາມູສູາ ກຣາຍບໍ່ຜຸດເຫຼົງເຫຼົາ
ເມັກບຸ້ນການ

ຮດ-ເພລິງ-ໂຕວ-ໂອໜາກ-ກຣອຍ-ບຶ້ອມ-ພດ-ເຈື້ບູ-ໂນວ-
ໂມງ-ປນ-ມານ

วันนี้มีรถไฟไปเสียມเรียบ
ใหม่

ທີ່-ນິ-ເມືອນ-ຮາດ-ເພັລິງ-ໂຕວ-ເຊີຍມເຣີຍບ-ເຕ
ຂອຕ້ວໍໄປເສີຍມເຣີຍບໜົນໍໃບ
ັບໆ ສົ່ມບຸກຕົ ເຄົ ເສັງມກບູຍ ສົນິກ
ໝມ-ໜົມ-ບດ-ໂຕວ-ເຊີຍມເຣີຍບ-ມວຍ-ສົນ-ເລເວ

บทที่ 5

สำนวนที่ควรรู้

เรื่องที่ 1 สำนวนประโภคที่ควรรู้



ฉันชอบร้องเพลง

ຂູ້ຜູ້ລົບຕື່ຕູ ເປົ່ງຜັງ

ขym-ໂຈລ-ເຈີດ-ເຈີຍງ

ฉันชอบอ่านหนังสือ

ຂູ້ຜູ້ລົບຕື່ຕູມານເສັ່ງໄກ

ขym-ໂຈລ-ເຈີດ-ອານ-ເສີຍວ-ໄກ

խօន្តោកវាទីប៊ូល	សំគិតមួយក្រោច
គុណុដុរាយៗនៃទីប៊ូល	មិន-ពីរ-មិន-ក្រោច
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	អ្នកនិយាយជាម៉ែច
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	និយោគ-និយោគ-ទាម-ម៉ែច
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	សំបើកទ្វារដង
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	មិន-បើក-ពេល-ទីប៊ូល
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	សំបិទបង្កើចដង
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	មិន-បើក-បង្កើច-ដង
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	សំបើកក្រើងដង
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	មិន-បើក-ពេល-ទីប៊ូល
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	សំបិទក្រើងដង
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	មិន-បើក-ពេល-ទីប៊ូល
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	តោះទៅក្រុងប្រាប់
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	តោះទៅ-ពេល-ក្រុង-ខ្លួន-ខ្លួន
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	អ្នកដងប្រាប់
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	និយោគ-តែង-ខ្លួន-ខ្លួន
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	ខ្លួនិយាយភាពអង់គ្លេសប្រាប់
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	បង្កើចបង្កើច
ក្នុងការប្រើប្រាស់ទីប៊ូល	ឱ្យបាន-ឱ្យបាន-ឱ្យបាន-ឱ្យបាន-ឱ្យបាន

กำลังทำอะไร

កំពង់ធ្វើអី

កូម-បុរ-ទេវ-អី

គុណទុបានន័ះឱម

អ្នកចូលចិត្តការងារនោះទេ

នឹមី-វិត-ជីត-ការ-សៀវភៅ-នុស-ពេ

ម៉ាសុនុកឱម

ភាគសំបុរឈោះទេ

វិ-សរុវ-ពេ

គុណវាយនៅឱដីឱម

អ្នកបោលទីកបានទេ

នឹមី-ខេត-ពីក-បាន-ពេ

គុណសុបុរឈីទីវេលា

អ្នកធ្លាប់ដែកបានទេ

នឹមី-ទេ-ឡើប-ច៉ះ-បាន-វិរួយ-ពេ

ធម្មុណីកំណើនការកំរុង

ខ្សោយបង្កើតិមុន

ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ

ករុណាពុធុជា ។ ហន់ឲយ
ឱដីឱម

សំនិយាយយើតុបានទេ

ឈម-និ-មី-មី-មី-មី-បាន-ពេ

ម៉ាសុនោប់េ

គ្រឿងឯកឯក

កាហ-អូយ-ុណុ

ម៉ាសុនោតីនៅពេ

គ្រឿងក្រាក់ដើរុល

កាហ-អូយ-មិ-មិ-មិ-មិ-បាន-ពេ

ធម្មុណីកំណើនការទីមី

ខ្សោយចិញ្ចីអីជីកបន្ទិច

ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ

សកេនុនុយ

ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ-ឃុំ

อาหารมื้อเย็นนี้เยี่ยม
มาก

ดูแลตัวเองด้วยนะ

คุณดูไม่สบายเลยนะ

คุณดูหน้าซีด (มาก)

ฉันรู้สึกดีขึ้นแล้ว

ฉันรู้สึกไม่สบาย

ฉันสบายดี

ฉันปวดหัว/ปวดฟัน

อาหารเตลญาต្សាង្លោស់

อา-หาร-เปีល-ລເງີຈ-ຈັກ-ນະ

ເມືລ-ບໍລິຫງົນ-ຜັກ-ຜັກ

ເມີລ-ແທ-ຄລວນ-ແວງ-ພອງ

ຊຸກຜູ້ປະມິນ ສູວິປະລ

ເນືຍະ-ໂດຈ-ມິນ-ເຫາ-ສຣວລ

ຫີກມຸຂຊຸກຜູ້ປະມິນ ຕ້າວິກ

ຕຶກ-ມຸກ-ເນືຍະ-ໂດຈ-ສງວດ-ຄລັງ

ຂໍ້ມານກາຮມູນັດ ລູກຜັກ ມຸນ

ຂໍ້ມານກາຮມູນັດ ມິນ ສູວິປະລ

ຂໍ້ມານກາຮມູນັດ ມິນ-ມິນ-ເຫາ-ສຣວລ

ຂໍ້ມູນ ສບັບ

ຂໍ້ມູນ-ເຫາ-ສັບ-ບາຍ

ຂໍ້ມູນ ດົກກາລ / ດົກເຜູ້ງ

ຂໍ້ມູນ-ຊື່ອ-ກບາລ/ຊື່ອ-ທເມື່ອງ



- | | |
|---------------------|------------------------------------|
| ជនປວດທົ່ງ/ປວດຫລັງ | ຂໍ້ມູນເຕາະ/ ດົກ້າ |
| | ຂຍມ-ຊື່ອ-ປ່າວ/ ຊື່ອ-ຄນອງ |
| ជນເຈັບຕາ/ເຈັບຄອ | ຂໍ້ມູນເກູ້ກົກ/ ດົກ້າ |
| | ຂຍມ-ຊື່ອ-ພແນກ/ ຊື່ອ-ກອ |
| ជນເປັນຫວັດ | ຂໍ້ຜູ້ສູາຍ |
| | ຂຍມ-ພດະ-ໜາຍ |
| ជນເປັນໄຂ້ນິດໜອຍ | ຂໍ້ໂຕຮູນບຸນິຕະບຽນ |
| | ຂຍມ-ກຽນ-ບຶອນ-ເຕີຈ-ບຶອນ-ຕວຈ |
| ជນຮູ້ສຶກວ່າຫນາວສັ່ນ | ຂໍ້ມານມາຮູ້ຄັກໜ້າຕັ້ງ |
| | ຂຍມ-ເມືຍນ-ອາ-ຮົວມ-ຄາ-ໂຣ-ເງື່ອ-ຄູ້ວ |
| ເຈັບຫາ | ດົກ້າ |
| | ຂື່ອ-ເຈິງ |

ជំនួយទៅការ
ដែលបានបង្កើតឡើង

ខ្លួនគឺជាតុលាការ
ដែលបានបង្កើតឡើង

ឱ្យម-កីដ-តាត-ឱ្យម-ករវុន-ពេច-ខោ-កូម-ល៉ាង-
បន-នោរោ

ថ្វីលី ស៊ីហិណី



ពីននន/រួសីកតោ

ក្រោក ពី ដោក

អាហារខ្សោ

អាហារពេលព្រឹក

អាហារកាងវ៉ាន

អាហារពេលថ្វី

ខ្លួនគឺជាតុលាការ

อาหารเย็น

អាបារពេលល្អាច

គោលវោង

អាមេរិក-បៀត-តុលីយ

អាបារពេលទំន់រ

អាមេរិក-បៀត-ធម-នេ

เรื่องที่ 3 การสอบถกเรื่องสุขภาพ



คำถาม

គុណសបាយដីវីវិទ

អ្នកចូលសប្តាយទេ

ភាពការខែងគុណ
បើនឹងឈើឡើង

នឹមិញ-ម៉ោង-ស៉ោប-បាយ-ពេ

តើអ្នកយកឃងម៉ោងដើរ

ពេទេ-នឹមិញ-ម៉ោង-ម៉ោង-ដេ

គុណមីអាការព្រៃតិរមួល ឬអំ

ตัวร้อนหรือไข้ขึ้นใหม่

ตอนนี้คุณรู้สึกอย่างไร

คุณเจ็บหรือเปล่า

ເຕີ້ມູກ ໝີ້ກູລເດ

ເຕົວ-ເນື້ອຍະ-ຊື່ອ-ກປາລ-ເຕ

ເຕີມຸກເກົ່າຂະໜາດ

ເຕອ-ເນື່ອ-ກເດາ-ຄລວນ-ເຕ

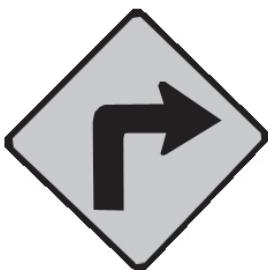
តំបន់អ្នកមានអារម្មណ៍យ៉ាងមេចដីរ

ເອີ້ນ-ເລວ-ເນື່ອ-ມີ-ຢັນ-ອາ-ຮົມ-ຢາງ-ເມື່ອ-ແດ

ເຕີມູກ ພົມ ແຮ

ເຕວ-ນີ້ຢະ-ຊືວ-ເຕ

เรื่องที่ 4 การถามทิศทาง



ขอโทษครับ (ใช้เริ่มก่อนการถาม)

សំឡាលប្បទ

ໜົມ-ໂຕ້ງໝ-ບາດ

គុណរឹងខ្លះ ... ឲ្យទីនេះ អ្នកដឹងទៅ.....នៅឯណា

เนีຍะ-เดิง-เต-ถา.....โนว-แอ-นา

គុណរីក្សាខាងទីតែបែក... ឲ្យម អ្នកត្តាល់ផ្លូវទេ.....ទេ
និង-ខេកើល-ពួលវ-ពុវ.....ពេ
ទេរសព្ទសារនេងក្នុង
ទីសុទុយ្យទីនេ

មិនធិនបានឱ្យនឹងទេដោយរៀបណា
មិន-ធិនបានឱ្យនឹងទេដោយរៀបណា

ការបកទិន្នន័យ

តើមិនបានឱ្យនឹងទេដោយរៀបណា

មិន-ធិនបានឱ្យនឹងទេដោយរៀបណា

តើមិនបានឱ្យនឹងទេដោយរៀបណា

តើមិនបានឱ្យនឹងទេដោយរៀបណា

តើមិនបានឱ្យនឹងទេដោយរៀបណា
តើមិនបានឱ្យនឹងទេដោយរៀបណា

បត់ផ្លូវ/បត់ស្តាំ

ប៉ូត-ខេកើល/ប៉ូត-ខេកើល

ផ្លូវផ្លូវ/ផ្លូវស្តាំ

ពួលវ-ខេកើល/ពួលវ-ខេកើល

ត្រង់ទេមុខ

ត្រង់ទេមុខ

ដើរផ្លូវទេ

ត្រង់ទេមុខ

ត្រង់ទេមុខ

ដើរផ្លូវទេ

ត្រង់ទេមុខ

มันอยู่ใกล้กับ.....

ไม่ไกลจากที่นี่

มันไกลจากที่นีมาก

มันอยู่ห่างจากนี่ 5
กิโลเมตร

มันอยู่ห่างจากที่นี่
ประมาณ 500 เมตร

ภารเนี่ยต์กึ่ง.....

เวีย-โนว-จิต-นีง.....

ชินฐานยติกั่งะเนะ

มน-ชาวย-ปี-ก้อน-แลง-นิ

ภารฐานยติกั่งะเนะ-ណากส'

เวีย-ชาวย-ปี-ก้อน-แลง-นิ-นະ

ภารฐานยตีเนะ-ប្រាំតីទ្បូ

เวีย-โนว-ชาวย-ปี-និ-ប្រាំម-កូល

ภารฐานยตីនេះប្រាំរយិម៉ែត្រ

เวีย-โนว-ชาวย-ปី-និ-ប្រាំម-វីរី-មេដ

เรื่องที่ 5 การถามเวลา



ขอโทษครับ ก็ไม่
แล้วครับ សូមទោសបាត់ ម៉ោងបុន្យនានហើយ

មួយ-ពីថ្ងៃ-បាត់-មួយ-បន្ទ-មាន-ខើយ

การตอบเรื่องเวลา

7.00 น. ម៉ោងប្រាំពីរព្រឹក

មួយ-ប្រាំ-មី-ប្រឹក

6.20 น. ម៉ោងប្រាំមួយម៉ោងនាទី

មួយ-ប្រាំ-មួយ-ម៉ោង-នាទី

3.55 น. ម៉ោងបីបាកសិបប្រាំនាទី

មួយ-បី-បាក-សិ-បប្រាំ-នាទី

8.15 น.	ម៉ោងប្រាំបីដប់ប្រាំនាទី
10.30 ន.	ម៉ោងដប់សាមសិបនាទី
9.45 ន. ទី២ ពីរថ្ងៃ	ម៉ោងប្រាំបូនលើកសិបប្រាំនាទី
9.45 ន. ទី៣ ពីរថ្ងៃ	ម៉ោងប្រាំបូន-ប្រាំបីប្រាំនាទី
9.45 ន. ទី៤ ពីរថ្ងៃ	ម៉ោងដប់ពីរថ្ងៃ
9.45 ន. ទី៥ ពីរថ្ងៃ	ម៉ោងប្រាំបូន-ប្រាំបី-ពីរថ្ងៃ
9.45 ន. ទី៦ ពីរថ្ងៃ	ម៉ោងដប់ពីរយប់
9.45 ន. ទី៧ ពីរថ្ងៃ	ម៉ោងប្រាំបូន-ប្រាំបី-យប
9.45 ន. ទី៨ ពីរថ្ងៃ	ពេលប្រពីក
9.45 ន. ទី៩ ពីរថ្ងៃ	បៀវ-ប្រឹក
9.45 ន. ទី១០ ពីរថ្ងៃ	ពេលរេច្ច័ល
9.45 ន. ទី១១ ពីរថ្ងៃ	បៀវ-ប្រុ-មីល
9.45 ន. ទី១២ ពីរថ្ងៃ	ពេលហ្សាប់
9.45 ន. ទី១៣ ពីរថ្ងៃ	បៀវ-លីមីជ
9.45 ន. ទី១៤ ពីរថ្ងៃ	ពេលយប់
9.45 ន. ទី១៥ ពីរថ្ងៃ	បៀវ-យប

บทที่ 6

คำศัพท์ต่างๆ

เรื่องที่ 1 คำศัพท์อาการเจ็บปวด

ปวดหู

ญี่ปุ่น

ชีอ-ตรอ-จីយក



อาการไอ

ูก

กួីក

แพลไฟไหม้

ជំបោរណកក្រឹង

ដើម-ហោ-ទោ-លីក-ផលិស

แพลงลอก

ជំបោរបក

ពីូម-ហោ-ទោ-បឹក

อาการเครียด

ឯក

ឯញ

ผ้าพันแผล

ក្រុណាត់រំដោ

กรอ-นัด-รูม-ด้อม-เบา

ปวดกล้ามเนื้อ

ឃីសាប់ដំ

ชื่อ-ชั้น-เดือน

อาการสะอึก

၁၃

ຕເອິກ



យាយយອດຕា

ចំណាំកែវ

ທນ້ມ-ບົອນ-ເຕາະ-ເພນກ

ຢາහຍອດທູ້ງ

ចំណាំបន្ទុកត្រូវការ

หน้ม-บ้อน-เตาะ-ตรอ-เจียก

ຢາເມືດ

ចំណាប់

หน้า-เกรียง

ໂຮຄທົ່ງຜູກ

ເກົດກາກມາຕັ້ນ

ໂຮຄ-ເຮືອກ-ວັຈ

ເຮືອງທີ່ 2 ຄຳສັ່ພທໍຍານພາຫະນະ

ຮອຍນົ້າ

ຮັບ ແຍ້ນ

ຮອ-ຍນົ້າ



ຮອແທັກຊື່

ຕາກໍ ສຸງ

ຕັກ-ຊື່



ຮອປະຈຳທາງ

ຮັບ ແຍ້ນ ປັບຜູ້

ຮອ-ຍນົ້າ-ປຣອ-ຈຳ-ໂພລວ

รถทัวร์	រថយន្តក្រុង
	រណ-យន៍ត-ករង
รถไฟ	រថភ្លើង
	រណ-ផលិស
เครื่องบิน	យន្តហោះ
	យន៍ត-ខោស
เรือ	ទួក
	ពួក
ท่าเรือ	កំពង់ដែ
	កូម-ប៉ោង-ផេ
ที่ขายตั๋ว	កន្លែងលក់សំបុត្រ
	កូន-លេង-ត៉ាវ-ចូម-បុដ
สถานีขนส่ง	ចំណាតរថយន្ត
	ជូម-នុត-រណ-យន៍ត
สนามบิน	អាកាសយានដ្ឋាន
	អាកាស-ឱយិន-ច្បាន
สถานีรถไฟ	ស្ថានីយ៍រថភ្លើង
	ស្ថានី-រណ-ផលិស

ຮຄຈັກຍານ	ກົ່ງ
	ກ່ອງ
ຮຄຈັກຍານຍົດ	ມູ້ຕູ
	ໄມໂຕ
ຮຄບຣທຸກ	ຮະຍຸນີ້ກັດຕູນ
	ຮຄ-ຍົດ-ເດວະ-ຈຸນ-ຈຸນ
ທາງຫລວງ	ຜູ້ເຜົາຕີ
	ໂພລວ-ເຈີຍຕ
ທາງລັດ	ຜູ້ກາຕໍ່
	ໂພລວ-ກຳດ
ນິ່ງເຮືອຂ້າມຝາກ	ຜິ: ຂູ້ກັ້ນັ້ນ ເຕີ້ຍ
	ຈີ-ຕູກ-ອລວອງ-ເຕຣຍ
ຄ່າໂດຍສາຮ	ໄຜ່ເຜື້ອິນເນັດ
	ທໄລ-ທເວອ-ຕື້ອມ-ນເອ

ເຮືອທີ່ 3 ຕຳແໜ່ງທີ່ຕັ້ງແລະ ທີສທາງ

ຕຽງຂ້າມ	ໂຄບ່ມຸຂ
	ຕວລ-ມຸກ
ໄກລ໌	ຜິຕ
	ຈິຕ

ໄກລ	ຜູຍ
	ໜາຍ
ຕິດກັບ/ຄືດຈາກ	ຜິຕ ນີ້ນີ້/ບໍ່ຮູບເປົ້າຕີ
	ຈິຕ-ນຶ່ງ/ບົ້ອນ-ຕົວບ-ປີ
ຂ້າງ ກ	ຂາຜ ພ
	ຂາງ -ຂາງ
ໄກລ ກ ບ	ເຮົາຜິຕ ນີ້ນີ້
	ໂນວ-ຈິຕ-ນຶ່ງ
ຂ້າງໜ້າ	ເຮົາຂາຜ ມຸຂ
	ໂນວ-ຂາງ-ມຸຂ
ຂ້າງຫລັງ	ເຮົາຂາຜ ເກາຍ
	ໂນວ-ຂາງ-ກຣອຍ
ຮະຫວ່າງ	ປ ເຄົາ :
	ຈິອນ-ເລາະ
ຂວາມືອ	ສັກຳໄຟ
	ຊດຳ-ໄຟ
ຂ້າຍມືອ	ຜູ້ຜັນໄຟ
	ໜເວງ-ໄຟ

ตรงหัวมุม	នៅក្រោង
នៅ-ជុំ	
បន	បើ
	លេខ
នៅ	តុង
	គន់រៀង
សាសាន	ទីកន្លែង
	ពី-កូន-ឡេង

เรื่องที่ 4 สีต่างๆที่ควรรู้

สีขาว	ពណ៌សប
	ប៊វ-សុខ
สีเหลือง	ពណ៌លើង
	ប៊វ-លើង
สีแดง	ពណ៌ក្រហម
	ប៊វ-ក្រុខ-ឈុម
สีม่วง	ពណ៌ស្វាយ
	ប៊វ-ស្វាយ
สีน้ำเงิน	ពណ៌ទីកបិច
	ប៊វ-ពីក-បិច

ສីជា	ពណ៌ខ្មោះ
សីន្ទាតាល	ពណ៌ត្រាតិត្រ
សីមីយា	ពណ៌បែបតង
សីទោ	ពណ៌ប្រធោះ
សីទោង	ពណ៌មាសប
សីសំណុំ	ពណ៌ទីកក្រឹច ប្រវត្តិកក្រុង

រៀងទី 5 ព័ត៌មាន

- | | |
|---|------|
| 1 | មួយ |
| | ម្ភៃ |
| 2 | ពីរ |
| | បី |

3	បី	បី
		បី
4	ប្បន	បវន
		បវន
5	ត្រាំ	ត្រាំ
		ត្រាំ
6	ត្រាំម្បយ	ត្រាំ-ម្បយ
		ត្រាំ-ម្បយ
7	ត្រាំពីរ	ត្រាំ-ពីរ
		ត្រាំ-ពីរ
8	ត្រាំបី	ត្រាំ-បី
		ត្រាំ-បី
9	ត្រាំប្បន	ត្រាំ-ប្បន
		ត្រាំ-ប្បន
10	ដែប	ដែប
		ដែប
11	ដែប្បម្បយ	ដែប-ម្បយ
		ដែប-ម្បយ

12	ជប់ពីរ
	ទូប-វី
20	ម៉ែ
	មីកាយ៍
30	ស្រាម សិប
	មាម-មិប
40	នេស សិប
	នឹម-មិប
50	ហាស សិប
	មាត-មិប
60	ហុក សិប
	អក-មិប
70	ចិត សិប
	មើដ-មិប
80	ដែត សិប
	ដែត-មិប
90	កោស សិប
	កោស-មិប

100	ម្បយេរេយ
	មវយ-វូយ
200	ពីរយ
	បី-វូយ
1,000	ម្បយោន់
	មវយ-បៀន
10,000	ម្បយមិន
	មវយ-មិន
1/2	ម្បយភាគពីរ
	មវយ-ពើយក-បី
1/3	ម្បយភាគបី
	មវយ-ពើយក-បើយ
1/4	ម្បយភាគបុន
	មវយ-ពើយក-បាន
1/8	ម្បយភាគប្រាំបី
	មវយ-ពើយក-ប្រាំម-បើយ
1/10	ម្បយភាគដប់
	មវយ-ពើយក-ទូប

1/50

មួយភាគចបាសិប

មាយ-ពីឃក-មោ-មិប

1/100

មួយភាគមួយរយ

មាយ-ពីឃក-មាយ-ទូរ

บรรณานุกรม

ศูนย์การศึกษานอกระบบและการศึกษาตามอัธยาศัยอำเภอศรีษะเกษ

หนังสือแบบเรียนการสาระความรู้พื้นฐาน รายวิชาภาษาเขมรเพื่อการสื่อสาร พ.ศ. ๐๓๐๑๒. แบบเรียน. มปป.

សំណើរដ្ឋបាល ពាណិជ្ជកម្ម ឥណទាន-ខេមរោន, ខេមរោន-ឥណទាន. មថ. : ២៥៤៦.

ច្រើន ស្តី. រើយនភាគខេមរដ្ឋាមួយនៅ. មបទ. : 1973.

ប័ណ្ណុជ្ជិត សាតិ, ពីរយាមទៅលំកង់ភាសា. (កែវការប្រកបនូវបរាយវិចាទភាសាខ្មែរដើម្បីការអំពេលទៅក្នុងភាសាខ្មែរ).

ปะเภางมหาบุญเรือง คัชมาญ. ตำราเรียนภาษาเขมร. สุรินทร,
มหาวิทยาลัยราชภัฏสุรินทร. ศูนย์ประเทศเพื่อนบ้าน,
ม.ป.ป.

Sut sorin. ภาษาเขมรพื้นฐาน. มปท. : 2554.

ภาคผนวก

ข้อมูลพื้นฐาน

กัมพูชา หรือชื่อทางการคือ ราชอาณาจักรกัมพูชา (ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឬ ព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា) หรือที่มีชื่อเรียกอีกอย่างคือ เขมร ซึ่งแม้ทั้งสองคำว่ากัมพูชาหรือเขมรเป็นชื่อของประเทศนี้เหมือนกัน โดยภาษาอังกฤษมีสองชื่อคือ Khmer, Cambodia(Kingdom of Cambodia) โดยปกติที่ว่าไปคนกัมพูชาเองมักจะเรียกตัวเองว่า คนไทย ไม่นิยมเรียกตัวเองว่าคน กัมพูชาเลย เพราะคำว่าเขมรจะเป็นคำแก่แก่ที่มีการใช้มานานแล้วโดยย่อมาจากคำว่า เขมร หรือ เกษม หมายความว่าความสุข ฉะนั้น คำว่าเขมรจึงได้ใช้สำหรับคนกัมพูชาทั่วประเทศแม้แต่ในบัตรประจำตัวประชาชนหรือใบสมัครต่างๆที่ใช้ในการสมัครงานก็จะใช้คำว่าเขมรในช่องสัญชาติอยู่เสมอ เช่น สัญชาติเขมร หนังสือที่สอนภาษาเขมรตั้งชื่อว่า หนังสือภาษาเขมร ไม่เคยตั้งชื่อว่า หนังสือ ภาษา กัมพูชาเลย การตั้งชื่อเว็บไซต์ก็ลงท้ายด้วยคำว่า .kh ซึ่งย่อมาจากคำว่า khmer นั้นเอง (<http://www.everyday.com.kh>, <http://www.kohsantepheapdaily.com.kh>, <http://www.thaibizcambodia.com.kh>, <http://iknow.com.kh>, <http://www.Psccomputer.com.kh/self>) และเว็บไซต์กระทรวง ทบวง กรม สถานศึกษาต่างๆก็ลงท้ายด้วย.kh เมื่อเทียบกับ โดยตัวย่อของประเทศไทยใช้คำว่า kh เป็นชื่อย่อ ส่วนคำว่ากัมพูชาจะเห็นได้ว่าใช้สำหรับคำวัญของประเทศเท่านั้น หรือใช้สำหรับงานติดต่อประเทศต่างๆ

เขมร หรือ กัมพูชา เป็นประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มีพรมแดนทางทิศใต้ จรดกับอ่าวไทย ทางทิศตะวันตกติดกับประเทศไทย ทางทิศเหนือติดกับประเทศไทย และลาว ทางทิศตะวันออกติดกับเวียดนาม “กัมพูชาเป็นอดีตประเทศอาณานิคมของฝรั่งเศสในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้เทียงแค่ประเทศเดียวเท่านั้นที่มีการปกครองด้วยระบบอิทธิพลไปอย่างมาก”

ข้อมูลทั่วไป

ที่ตั้ง กัมพูชาตั้งอยู่กลางภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มีพรมแดนทิศเหนือติดกับประเทศไทย (จังหวัดอุบลราชธานี ศรีสะเกษ สุรินทร์ และบุรีรัมย์) และลาว (แขวง อัตตะปือและจำปาสัก) ทิศตะวันออกติดเวียดนาม (จังหวัดกອนทุม เปลกู ชาลาຍ តັກລັກ ส່ອງແບ່ ເຕຍນິນ ລອງອານ ດັ່ງທ້ານ ວັນຈາງ ແລະເກີຍຈາງ) ทิศตะวันตกติดประเทศไทย (จังหวัดสระแก้ว จันทบุรี และตราด) และทิศใต้ติดอ่าวไทย

พื้นที่ มีพื้นที่ทั้งหมด 181,035 ตารางกิโลเมตร หรือมีขนาดประมาณ 1 ใน 3 ของประเทศไทย ขนาด กว้าง 500 กิโลเมตร ยาว 450 กิโลเมตร เส้นเขตแดนโดยรอบประเทศไทย ประมาณ 2,000 กิโลเมตร โดยมีเส้นเขตแดนติดต่อกับประเทศไทยยาว 798 กิโลเมตร

ແມ່ນ້ຳ/ທະເລສາບ ໄດ້ແກ່ (1) ແມ່ນ້ຳໂຈງ ໄທລາງລາວເຂົ້າສູ່ກຳເຫົນອອກກັມພູຫາແລ້ວໄຫລ
ຜ່ານເຂົ້າເຂົ້າເບີຕວິເວີດນາມ ມີຄວາມຍາວໃນເຂົ້າກັມພູຫາຮວມ 500 ກິໂລເມືອນ (2) ແມ່ນ້ຳທະເລສາບ ເຊື່ອມຮ່ວງ
ແມ່ນ້ຳໂຈງກັບທະເລສາບ ຄວາມຍາວ 130 ກິໂລເມືອນ (3) ແມ່ນ້ຳບາສັກ (Bassac) ເຊື່ອມຕ່ອກັບແມ່ນ້ຳ
ທະເລສາບທີ່ໜ້າພຣມທໍາຮາຊວງ ກຽງພັນມປ່ຽນ ຄວາມຍາວ 80 ກິໂລເມືອນ (4) ທະເລສາບ (Tonle Sap)
ເປັນທະເລສາບຂາດໃຫຍ່ ມີເນື້ອທີ່ 3,000 ຕາຮາງກິໂລເມືອນ

ເມືອງຫລວງ ກຽງພັນມປ່ຽນ (Phnom Penh)

ດອດໄມ້ປະຈຳຈາຕີ ດອກລຳດວນ

ວັນທີເຂົ້າເປັນສາມາຊີກອາເຊີຍນ ວັນທີ 30 ພຶສພາຍນ ພ.ສ 2542

ກາຮແບ່ງເຂດກາຮປກຄຮອງ ປະເທດກັມພູຫາແບ່ງເຂດກາຮປກຄຮອງອອກເປັນ 20 ຈັງຫວັດ
ແລະ 4 ເທສບາລ ໄດ້ແກ່

- | | |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. ບັນຕື້ມີເມືອນເຈຍ / Banteay Meanchey | 2. ພະທະບອງ / Battambang |
| 3. ກຳປາຈຳມ / Kampong Cham | 4. ກຳປັ້ນໜັງ / Kampong Chhnang |
| 5. ກຳປັ້ນສູ່ປົ້ວ / Kampong Speu | 6. ກຳປັ້ນຮນ / Kampong Thom |
| 7. ກຳປອດ / Kampot | 8. ກັນດາລ / Kandal |
| 9. ເກາະກງ / Koh Kong | 10. ແກບ / Kep * |
| 11. ກະຈະແຈ / Kratié | 12. ມັນຫລັກຕີຣີ / Mondulkiri |
| 13. ໂອດດາຮມີເມືອນເຈີຍ / Oddar Meancheay | 14. ໄພລິນ / Pailin* |
| 15. ພັນມປ່ຽນ / Phnom Penh* | 16. ສີຫຼຸງວິລິ໌ / Sihanoukville (KampongSom)* |
| 17. ພຣະວິຫາර / Preah Vihear | 18. ໂພອສີຕົວ່ງ / Pursat |
| 19. ເປີຍແວງ / Prey Veng | 20. ຮັຕນຕີຣີ / Ratanakiri |
| 21. ເສີມເຮືບ / Siem Reap | 22. ສົດົງແຕຮງ / Stung Treng |
| 23. ສາວຍເຮືບ / Svay Rieng | 24. ຖາແກ້ວ / Takéo |

ສາກພູມືອກາສ ຮັນຫັນ ມີຄຸນຝານຍາວນານ ອຸນຫຼວມືໂດຍເລື່ອ 20 - 36 ອົງສາເຫລເຊີຍສ
ທຮັພຍາກຮຽມຈາຕີ ປໍາໄນ້ ອັນນົມົນ ແຮ່ທອງດໍາ ແຮ່ເຫັນກຳ ແມ່ການຟີສ ພົບສົກສ ສັດວັນ້າ
ໂດຍມີ Tonle Sap ເປັນແຫ່ງຈາກເຈົ້າແລະເຈົ້າຕົບໂຕຂອງປະລານ້າຈີ່ທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດ ອອງລົງນາໄດ້ແກ່ ແມ່ນ້ຳໂຈງ
ຮັງຈາຕີ ເປັນຮັງທີ່ເຄີຍໃຫ້ກ່ອນວັນທີ 18 ມັນາຄມ 2513 ມີແຄບສິນ້າເຈີນ - ແດງ - ນ້ຳເຈີນຕາມ
ແວນອນ ໂດຍມີປັບປຸງສາຫນຄຽດສາມຍອດສີຂາວຍໝູ່ຕຽດກລາງບນແຄບສີແດງ
ເພັນຈາຕີ ເພັນຈາຮ (Nokoreach)

**ภาษา ภาษาเขมรเป็นภาษาราชการ ส่วนภาษาที่ใช้โดยทั่วไป ได้แก่ อังกฤษ ฝรั่งเศส เวียดนาม
จีน และไทย**

**ศาสนา ศาสนาประเพณีคือศาสนาพุทธ นิกายเถรวาท (แยกเป็น 2 นิกายย่อย คือ
ธรรมยุตินิกายและมหานิกาย) และศาสนาอื่นๆ อาทิ ศาสนาอิสลามและศาสนาคริสต์**

**หน่วยเงินตรา เงินเรียล (Riel) อัตราแลกเปลี่ยน 4,200 เรียลเท่ากับ 1 долลาร์สหรัฐ
หรือประมาณ 100 เรียล เท่ากับ 1 บาท**

วันชาติกัมพูชา 9 พฤศจิกายน ซึ่งเป็นวันได้รับเอกสารเมื่อปี ค.ศ. 1953

เวลา เท่ากับประเทศไทย หรือก่อนเวลา GMT (+ 7 ชั่วโมง)

เกี่ยวกับภาษาเขมร

ภาษาเขมร (**ភាសាខ្មែរ**) เป็นหนึ่งในภาษาหลักของภาษากรุ๊ปอสโตรເອເຊີຕິກ ແລະ
ได้รับอิทธิพลมาจากการภาษาสันสกฤต และภาษาบาลี พอสมควร ซึ่งอิทธิพลเหล่านี้ มาจากอิทธิพลของ
ศาสนาพุทธ และศาสนา Hinayana ต่อวัฒนธรรมของชาวเขมร ในขณะที่อิทธิพลอื่นๆ เช่น ภาษาไทย
และภาษาลาว เป็นผลมาจากการติดต่อกันทางด้านภาษา และความใกล้ชิดกันในทางภูมิศาสตร์ ภาษา
เขมรแปลกไปจากภาษาในประเทศเพื่อนบ้าน (ภาษาไทย ภาษาลาว และภาษาเวียดนาม) เนื่องจากไม่
มีเสียงวรรณยุกต์

ภาษาเขมรที่ใช้กันในปัจจุบันเป็นภาษาที่ได้มีการพัฒนาแก้ไขมาแล้ว 10 ครั้ง โดยครั้ง
ล่าสุดได้สร้างเป็นพจนานุกรมขึ้นมาเพื่อใช้ในยุคปัจจุบันที่เป็นหลักของภาษาเขมรโดยสมเด็จพระราชน
แห่งกัมพูชา คือ สมเด็จพระมหาสุเมราธิรบดีสมเด็จพระสังฆราช จวน นาถ ໂທຕូយាលុ โดยเริ่มทำ
ตั้งแต่ ค.ศ. 1915-1968 ใช้เวลาในการทำประมาณ 53 ปี และทำเสร็จสมบูรณ์ก่อนที่พระองค์สวรรคต
หนึ่งปีเท่านั้น

พยัญชนะ

พยัญชนะของภาษาเขมรมีทั้งหมด 33 ตัว ดังนี้

ក (កອ) ខ (ខອ) គ (គි) ឃ (ឃុ) ង (ងុ)

ច (ចុ) ឆ (ឆុ) ជ (ជុ) ិ (ិុ) ញ (ញុ)

ຝ(ດວ)	ປ(ທວ)	ຂ(ຕଡ)	ຜ(ຖກ)	ົມ(ນວ)			
ຕ(ຕວ)	ເປ(ທວ)	ໂຄ(ໄຕ)	ຜ(ຖກ)	ີນ(ນෙ)			
ປ(ບວ)	ຝ(ພວ)	ຕ(ໄປ)	ກົງ(ກົງ)	ມ(ມේ)			
ຍ(ຢි)	ຣ(ຣි)	ເປ(ໄລ)	້(ໄວ)	ັບ(ຈວ)	ປາ(ຫວ)	ຸງ(ພວ)	ຳ(ອວ)

ສරະ

ສරະໃນภาษาเขมรนั้นແບ່ງອອກເປັນສອງສ່ວນគື້ອ ສරະໄມ່ອີສະຫຼວງ (Independent Vowels) ກັບສරະອີສະຫຼວງ (Dependent Vowels) ກັບສරະອີສະຫຼວງ (Independent Vowels)

ສරະໄມ່ອີສະຫຼວງ ຫຼື ສරະຈມ

ສරະໄມ່ອີສະຫຼວງ ຕີ່ເປັນສරະທີ່ຕ້ອງໃຊ້ກັບພຍັນຫະອຸ່ນເສນອົງຈະມີຄວາມໜາຍ ອອກເສີຍງັດ໌ ສະເໜີນມີທັງໝົດ 25 ຕົວດ້ວຍກັນນີ້

ກາ(ອາ) ດີ(ເວຂ) ດີ່(ເວີຍ) ດີ້(ເວອະ) ດີ໊(ເວອ) ດູ(ໄວຂ) ດູ່(ໄວ້) ດູ້(ວ້າ) ດີໍ(ເວົອ) ດີໍ່(ເວົວ)
 ໂດັ(ເວຍ) ໂດັ່(ເວອ) ໂດັ້(ເວແອ) ໂດັ້(ໄວ) ໂດັ້(ໄວວາ) ໂດັ້(ເວາ) ດູໍ(ອມ) ດູໍ່(ອວມ) ດາໍ(ອຳ) ດັໍ່(ວະ)
 (ວະຫ) ດີໍ(ແວສ) ດີໍ່(ເວອສ) ດູໍ່(ເວອະຫ) ດູໍ່(ແວອະຫ) ໂດັໍ່(ເວາສ)

ສරະອີສະຫຼວງ ຫຼື ສරະລອຍ

ສරະອີສະຫຼວງ ຕີ່ໃຊ້ໃນກາປະສົມຄຳດ້ວຍຕົວເວັງໄດ້ໂດຍໄມ່ຈຳເປັນຕ້ອງໃຊ້ຮ່ວມກັບພຍັນຫະຕ້າໃດທັງສິ້ນ ມີທັງໝົດ 14 ຕົວ ດັ່ງນີ້

ຕ(ເວຂ) ໝູ່(ເໝີຍ) ຂ(ໄວຂ) ຂ(ເວ) ຂົງ(ໄວ) ຜ(ແວ)
 ໝ(ໄວ) ຂົງ(ວ້າ) ຂົງ(ເວົງ) ປ(ຖ) ປູ(ເວ) ໝ(ລຶກ) ໝ(ລີ)

ตัวเลข

ตัวเลขเขมรกับเลขไทยมีลักษณะเหมือนกัน ในการอ่านนั้นมีการอ่านที่ต่างกันแบบสืบเชิง โดยเลขเขมรมีสูตรการอ่านดังนี้

ໂຣ (ເສັນ) ໂຣ (ມວຍ) ໂປຣ (ປີ) ໂຕ (ໄບ້ຍ) ໂຮງ (ບວນ) ໂຕຣ (ປ່ານ)

เมื่อมาถึงเลข ๕ เป็นครึ่งหนึ่งระหว่าง ๑ กับ ๑๐ ตัวต่อไปจะมีสูตรการอ่านดังนี้

៥ + ១ = ៦ (៥ ចាប់នាំ ប្រា ១ ចាប់នាំរួយ ពេរាជអនុញ្ញន៍ ៦ ចាប់នាំប្រាំរាមរួយ និងមីការបករ
 បែបន័ៃតូចតាគគ្រប់) ៦(ប្រាំរាមរួយ) ៧(ប្រាំបី) ៨(ប្រាំបីយ៍) ៩(ប្រាំបុរុណ៍) ១០(ដោប់) ១១(ដោប់
 រាមរួយ).... ២០(មិត្តកើរ)..... ៣០(សាមតើប់).... ៤០(ផលតើប់).... ៥០(ទាមតើប់).... ៦០(ទកតើប់)....
 ៧០(ជៀតតើប់).... ៨០(ណេបតើប់) ៩០(កោតើប់).... ១០០(មួយពូរី) ២០០(បូរី) ៣០០
 (មួយបីំខែន) ៤០០៩(មួយបីំខែនរួយ) ៥០០០(មួយបីំខែនរួយ) ៦០០០(បីំខែន)
 ៧០០០០(មួយមិន) ៨០០០០(មួយផែន) ៩០០០០(មួយតើយន)

๙๐๐๐๐๐๐๐(มหาโกฐ) ตามที่ได้นับเลขเขมรมาเห็นได้ว่าเลขเขมรนั้นบ่ง่ายมากๆไม่ยากอย่างที่คิดโดยมีสูตรการอ่านที่เข้าใจง่ายสามารถฝึกอ่านด้วยตัวเองได้

วรรณยุกต์

วรรณยุกต์ที่ใช้ในภาษาเขมรมีทั้งหมด 18 แต่ต่อมาได้เพิ่มอีกหนึ่งตัวมาเป็น 19 ตัวคือ

ଶୁ- (୪) ଶୁ- (୨); ଶୁ- (୫); ଶୁ- (୩); ଶୁ- (୧); ଶୁ- (୦);

၁၆- (၂၂); ၁၇- (၃၃၃); ၁၈- (၂၂၂); ၁၉- (-); ၁၂- (...)

၁၄- (၅ ပြ ၅) ပု (၅၉၅);

๑๖. (๐:) ฯ ในพจนานุกรมก็มีการใช้วรรณยิกต์แบบยิ่งใหญ่ด้วยเช่น . , : ? ! = < > “ ” ()

ເປົ້າ

ຄນະຜູ້ຈັດທຳ

ຄນະທຳງານຈັດທຳໜັງສື່ອເສີມຄວາມຮູ້ກາງາວາເຊີຍນ

ຊຸດກາຮື່ອສາຮົນໃນຂົວຕປະຈຳວັນ

1. นายประเสริฐ	บุญเรือง	ເລຂາທິກາຣ ກສນ.
2. นายชัยยศ	อิมสุวรรณ	ຮອງເລຂາທິກາຣ ກສນ.
3. นางวันนี	จันทร์ໂຄກຸລ	ຜູ້ເຂົ້າວ່າງແພາດ້ານພົມນາ ສໍ້ອກເຮັດກາຮື່ອສາຮົນ
4. นางกนกพรรณ	สุวรรณพิทักษ	ຜູ້ເຂົ້າວ່າງແພາດ້ານແພແພຣ ທາງກາຮື່ອສາຮົນ
5. นางศุทธินี	งามເບເຕີ	ຜູ້ອໍານວຍກາຮື່ອສາຮົນ
6. นางวิบูลผล	พร้อมมูล	ຜູ້ອໍານວຍກາຮື່ອສາຮົນ
7. นางวิมลมาลຍ	รินໂຮສງ	ຈັງຫວັດສະຮະແກ້ວ
8. นายชำนาญ	ວັນແກ້ວ	ຜູ້ອໍານວຍກາຮື່ອສາຮົນ
9. นายสุรพงษ	ນັ້ນມະໂນ	ຈັງຫວັດສະຮະແກ້ວ
10. นายศุภโชค	ศรีรัตนศิลป	ກລຸ່ມພົມນາກາຮື່ອສາຮົນ
11. นางสาวสุลagna	ເພື່ອສວ່າງ	ກລຸ່ມພົມນາກາຮື່ອສາຮົນ
12. นางสาวอลิศรา	ບ້ານສີ	ກລຸ່ມພົມນາກາຮື່ອສາຮົນ

คณะกรรมการจัดทำเนื้อหา/บรรณาธิการ

1. นายอัครพล	สังก์ชิตพงศ์	ผู้อำนวยการ กศน.อำเภอโคกสูง จังหวัดสระแก้ว
2. นายสุชาติ	จิตรพวลด	กศน.อำเภอโคกสูง จังหวัดสระแก้ว
3. นายปิยพงษ์	ศรีรัมย์	กศน.อำเภอตาพระยา จังหวัดสระแก้ว
4. นายวรุณิ	รีสกุล	กศน.อำเภอตาพระยา จังหวัดสระแก้ว
5. นางวิไลรัตน์	มีมงคล	กศน.อำเภอเมืองสุรินทร์ จังหวัดสุรินทร์
6. นางสาวสุภาพร	ແຕບทอง	กศน.อำเภอเมืองสุรินทร์ จังหวัดสุรินทร์
7. นางวัศราภรณ์	สุทานุญา	กศน.อำเภอเมืองศรีสะเกษ จังหวัดศรีสะเกษ
8. MR. Sut	Sorin	ผู้เชี่ยวชาญภาษาเขมร จังหวัดศรีสะเกษ
9. นางจุฑากมล	อินทร์สันต์	กลุ่มพัฒนาการศึกษาอกร่องเรียน
10. นางสาวเบญจวรรณอิ่มศรี		กลุ่มพัฒนาการศึกษาอกร่องเรียน

คณะกรรมการเขียนภาพประกอบ

1. นายสุรพงษ์	มั่นมะโน	กลุ่มพัฒนาการศึกษาอกร่องเรียน
2. นายศุภโชค	ศรีรัตนศิลป์	กลุ่มพัฒนาการศึกษาอกร่องเรียน

